



SENÁT

PARLAMENTU ČESKÉ REPUBLIKY

11. funkční období

230

Vládní návrh, kterým se předkládá Parlamentu České republiky k vyslovení souhlasu s ratifikací Úmluva Rady Evropy o komplexním přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích
(3. července 2016, Saint – Denis)



2018

Návrh

U S N E S E N Í

Senát Parlamentu České republiky souhlasí s ratifikací Úmluvy Rady Evropy o komplexním přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích (3. července 2016, Saint – Denis).

PŘEDKLÁDACÍ ZPRÁVA PRO PARLAMENT ČESKÉ REPUBLIKY

V důsledku některých závažných násilných incidentů na fotbalových stadionech byla dne 19. srpna 1985 přijata na půdě Rady Evropy **Evropská úmluva o diváckém násilí a neslušném chování při sportovních událostech a zvláště při fotbalových zápasech** (dále jen „Úmluva o diváckém násilí“). Tento dokument dnes zavazuje celkem 40 států¹ s tím, že pro Českou republiku vstoupil v platnost 1. června 1995². Úmluva o diváckém násilí je zaměřena na prevenci, potírání a reakci na násilné incidenty a nevhodné chování na nebo v blízkosti stadionů a soustřeďuje se téměř výhradně na bezpečnostní opatření. Obsah Úmluvy o diváckém násilí však odráží dobu svého vzniku a nereflexuje příklady dobré praxe, které vznikly v posledních letech. Obsah Úmluvy o diváckém násilí je tak nezřídka v rozporu se současnými doporučeními Stálého výboru zřízeného na základě článku 8 samotné Úmluvy o diváckém násilí, který byl zřízen za účelem sledování jejího naplňování. Tento Stálý výbor tak připravil nový dokument, který je založený na komplexním přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb veřejnosti při fotbalových a dalších sportovních akcích, meziagenturní spolupráci a partnerství odpovědných veřejných orgánů a pořadatelů sportovních akcí, jakož i majitelů sportovních zařízení.

Nová **Úmluva Rady Evropy o komplexním přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích** (dále jen „Úmluva“) byla přijata Výborem ministrů Rady Evropy dne 4. května 2016 a otevřena k podpisu dne 3. července 2016 ve francouzském Saint – Denis. Do současné doby ji podepsalo 27 států, z nichž pět již tuto Úmluvu ratifikovalo.³ Úmluva tak v souladu se svým článkem 17 odst. 1 vstoupila v platnost 1. listopadu 2017. Všechny smluvní státy Úmluvy o diváckém násilí jsou vyzvány k ratifikaci Úmluvy s tím, že před ratifikací Úmluvy musí vypovědět Úmluvu o diváckém násilí.⁴

Vypovězení Úmluvy o diváckém násilí vláda schválila svým usnesením č. 663 ze dne 18. září 2017.⁵ Listina o výpovědi bude uložena u generálního tajemníka Rady Evropy po ukončení ratifikačního procesu ve vztahu k Úmluvě. Přejít z úpravy obsažené v Úmluvě o diváckém násilí na novou úpravu obsaženou v Úmluvě by neměl být problematický. Předmět úpravy Úmluvy o diváckém násilí je novou úpravou obsaženou v Úmluvě zcela pokryt. Stálý výbor dosud fungující na základě Úmluvy o diváckém násilí bude nahrazen obdobným orgánem podle Úmluvy, Výborem pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích. Národní fotbalová kontaktní centra v jednotlivých státech, která jsou zásadní pro

¹ Téměř všechny členské státy Rady Evropy a Maroko.

² Úmluva o diváckém násilí nebyla Českou republikou ratifikována, ČR dokument podepsala 28. dubna 1995 bez výhrady ratifikace. Pod číslem 118/1996 bylo ve Sbírce zákonů publikováno sdělení o vstupu dokumentu v platnost.

³ Stav ke dni 18. prosince 2017.

⁴ Listina o výpovědi Úmluvy o diváckém násilí musí být uložena u generálního tajemníka Rady Evropy nejpozději současně s ratifikační listinou k Úmluvě.

⁵ Vzhledem k tomu, že v souladu s tehdejšími postupy vyslovila souhlas se sjednáním Úmluvy o diváckém násilí pouze vláda (svým usnesením č. 27 ze dne 11. ledna 1995), aniž by byl dokument následně předložen Parlamentu ČR k vyslovení souhlasu s ratifikací, není Úmluva o diváckém násilí předkládána Parlamentu ČR s návrhem na vyslovení souhlasu s jejím vypovězením.

mezinárodní spolupráci v této oblasti, budou pokračovat ve své dosavadní činnosti i podle nové Úmluvy. S cílem zajistit hladký přechod od spolupráce podle Úmluvy o diváckém násilí na spolupráci podle Úmluvy, Úmluva zároveň zavazuje smluvní strany Úmluvy, aby spolupracovaly se smluvními stranami Úmluvy o diváckém násilí, které dosud neratifikovaly Úmluvu, v rozsahu stanoveném články 4 a 5 Úmluvy o diváckém násilí (viz níže).

Na základě výše citovaného usnesení vlády byla Úmluva za Českou republiku podepsána dne 30. listopadu 2017.

Pokud jde o úpravu obsaženou v nové Úmluvě, obecně lze konstatovat, že jde o rámcový dokument, který stanoví základní principy a ponechává na jednotlivých členských státech, aby je přizpůsobily vnitrostátním podmínkám a svému právnímu řádu. Pravidla a principy zakotvené v Úmluvě mají být obligatorně implementovány na fotbalové zápasy, kterých se budou účastnit profesionální fotbalové kluby a národní reprezentace, použití Úmluvy na další sporty či sportovní akce je pak ponecháno na rozhodnutí jednotlivých stran. Úmluva zavádí svůj vlastní monitorovací mechanismus (Výbor pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích), který však bude navazovat na dosavadní činnost a spolupráci v rámci již zmíněného Stálého výboru podle Úmluvy o diváckém násilí.

Podpis a ratifikace Úmluvy Českou republikou nevyžadují změnu právního řádu. Závazky vyplývající z Úmluvy Česká republika již naplňuje. Rovněž principy, které Úmluva reprezentuje, jsou již dnes naplňovány. Na zajištění bezpečnosti a pořádku na sportovních akcích se dnes podílí široké spektrum subjektů jak ze státní, tak nestátní sféry. Naopak přítomnost Policie ČR na stadionu se omezuje na případy, kdy bezpečnost sportovní události není objektivně schopen zabezpečit její organizátor.

Komentář k zásadním ustanovením Úmluvy z hlediska jejich vztahu k českému právnímu řádu a současné praxi

Článek 1 a 2

Jak již bylo uvedeno výše, rozsah a cíl Úmluvy jsou v souladu s dlouhodobě prosazovanou českou koncepcí boje proti diváckému násilí, jejíž základní parametry vymezují vládou přijaté dokumenty „Návrhy opatření k řešení problematiky diváckého násilí“ z července 2008 (usnesení vlády č. 912 ze dne 23. července 2008) a „Zpráva o situaci v oblasti diváckého násilí, dopadu koncepce v praxi a návrzích dalších opatření“ z prosince 2010 (usnesení vlády č. 860 ze dne 1. prosince 2010).

Jednotlivé postupy, které mají vést ke zpříjemnění sportovního prostředí a kterými je v České republice naplňována koncepce boje proti diváckému násilí, mají obecnou platnost. Veškeré kroky jsou založeny na rovném přístupu, kde jsou jasně definovaná pravidla, povinnosti a odpovědnost. Ačkoli se v České republice rizikové sportovní akce (spjaté s problematikou diváckého násilí) týkají z velké části fotbalového prostředí, vyskytují se i v jiných sportovních odvětvích. Proto jsou práva a povinnosti všech subjektů, které se

na zajištění bezpečnosti, pořádku a služeb během sportovních akcí podílejí, pro všechna sportovní odvětví shodná a odlišují se jen mírou očekávaného rizika. Tento přístup odráží zákon č. 115/2001 Sb., o podpoře sportu, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o podpoře sportu“), který obecně formuluje povinnosti při pořádání sportovních podniků a stanoví sankce za jejich nedodržení.

Na konkrétních opatřeních, kterými má být zajišťována bezpečnost a pořádek na sportovních akcích, se podílí řada subjektů a prosazován je komplexní přístup. S ohledem na zastoupení České republiky v mnoha mezinárodních subjektech a organizacích sportovního (FIFA, UEFA) či bezpečnostního (CEPOL⁶, Stálý výbor dle Úmluvy o diváckém násilí) charakteru, jsou při těchto opatřeních vždy brány v potaz mezinárodní zkušenosti a osvědčené postupy.

Článek 4

Článek 4 upravuje závazky smluvních stran týkající se vnitrostátních koordinačních mechanismů. Koordinační úlohu v rámci vnitrostátní spolupráce plní tzv. koordinační komise k problematice diváckého násilí a nevhodného chování při sportovních utkáních, zvláště při fotbalových zápasech (dále jen „koordinační komise“), zřízená na základě pokynu ministra vnitra č. 39/1999. Tato koordinační komise nahradila obdobný orgán s obdobnými funkcemi, který existoval při Ministerstvu vnitra již od roku 1996 (byl zřízen na základě usnesení vlády ČR ze dne 11. ledna 1995 č. 27, kterým Česká republika přistoupila k Úmluvě o diváckém násilí). Koordinační komise má 8 členů, z nichž 6 zastupuje rezort Ministerstva vnitra a Policii ČR, 2 rezort Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy. Na jednání koordinační komise mohou participovat také zástupci sportovních svazů či jiných státních i nestátních subjektů. Koordinační komise se schází nepravidelně, dle potřeby.

Praktické problémy při naplňování konkrétních opatření v oblasti zajištění bezpečnosti na sportovních akcích a boje s diváckým násilím, včetně jejich koordinace a vyhodnocování, řeší expertní mezirezortní pracovní skupina Ministerstva vnitra. Ta byla ustavena rozhodnutím ministra vnitra v březnu 2014 a její vznik byl dán nutností flexibilněji reagovat na vývoj v oblasti diváckého násilí. V této pracovní skupině jsou zástupci Ministerstva vnitra, Ministerstva spravedlnosti, Nejvyššího státního zastupitelství, Policie ČR, Úřadu na ochranu osobních údajů, České obchodní inspekce, Probační a mediační služby, Fotbalové asociace ČR (dále jen „FA ČR“) a Ligové fotbalové asociace České republiky (dále jen „LFA ČR“). Expertní pracovní skupina se schází pravidelně v intervalech cca jednou za 3 měsíce. Svou činností doplňuje a v některých oblastech i nahrazuje fungování Koordinační komise. Její činnost má výraznější zaměření na konkrétní metodické kroky a jejich aplikační praxi. Řeší tak přípravu všech nových opatření, analyzuje nutnost a dopad přijatých změn, operativně reaguje na konkrétní incidenty a problémy a určuje další směřování této problematiky.

⁶ Evropská policejní akademie –agentura EU, která mj. připravuje školení bezpečnostních složek v oblasti diváckého násilí.

Článek 5

Článek 5 upravuje ochranu, bezpečnost a poskytování služeb veřejnosti na sportovních stadionech. Hlavním právním předpisem, který upravuje zavedení odpovídajících bezpečnostních standardů při sportovních akcích, je zákon o podpoře sportu. Dle § 7a tohoto zákona je základní povinností vlastníka nebo provozovatele přijmout potřebná opatření k zajištění pořádku v průběhu sportovního podniku. Kontrolu dodržování těchto povinností vykonává v přenesené působnosti obecní úřad.

Další povinností je dát podnět k přerušení nebo ukončení probíhajícího sportovního podniku a bez zbytečného odkladu požádat o spolupráci Policii ČR, pokud je bezpečnost osob nebo majetku ve sportovním zařízení ohrožena a přes veškerá opatření nedojde k obnovení pokojného stavu.

Povolování sportovních stadionů probíhá standardně v režimu stavebního zákona (zákon č. 183/2006 Sb. o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů). Na základě tohoto zákona se stavba umísťuje, povoluje a stanoví se podmínky jejího užívání. V rámci těchto správních řízení, resp. jiných postupů podle stavebního zákona, je řešena též ochrana dotčených veřejných zájmů. Sportovní zařízení jsou tak v rámci postupů dle stavebního zákona hodnocena též z hlediska bezpečnosti, požární ochrany a ochrany veřejného zdraví (včetně hygienických požadavků)⁷.

Zároveň FA ČR a LFA ČR provádějí vlastní certifikaci stadionů⁸, kromě toho udělují taktéž licence na základě hodnocení vycházejícího z metodiky UEFA⁹.

Pravidla chování, práva a povinnosti návštěvníků nebo zakázaná jednání přímo ve sportovním zařízení jsou vymezeny v návštěvních řádech jednotlivých stadionů. Dle § 7a zákona o podpoře sportu je povinností vlastníka nebo provozovatele vydat a zveřejnit návštěvní řád, ve kterém stanoví pravidla pro vstup a chování návštěvníků ve sportovním zařízení a dále práva a povinnosti osob bezprostředně vykonávajících pořadatelskou službu ve sportovním zařízení.

V oblasti fotbalového prostředí je obecná právní úprava konkretizována v aktuální Dohodě mezi Policejním prezidiem ČR, LFA ČR a FA ČR ze dne 21. března 2017 (dále jen „Dohoda“). Dohoda vymezuje bližší formy spolupráce při jednotlivých bezpečnostních opatřeních při konkrétním rozdělení odpovědnosti za jednotlivé soutěže mezi FA ČR a LFA ČR, dále zakotvuje požadavky na bezpečnostně-technické prvky fotbalových stadionů (příloha č. 1 Dohody), obsahuje povinné náležitosti návštěvního řádu stadionu (příloha č. 2 Dohody) a konkretizuje povinnosti pořadatelských služeb.

Účelem Dohody tak je mimo jiné posílení spolupráce fotbalových klubů a Policie ČR před konáním fotbalových zápasů tím, že akcentuje nutnost uzavírat místní ujednání

⁷Viz požadavky stanovené např. zákonem č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších změn;

vyhláškou č. 268/2009 Sb., o technických požadavcích na stavby, ve znění pozdější změny;

zákonem č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších změn;

vyhláškou č. 23/2008 Sb., o technických podmínkách požární ochrany staveb, ve znění pozdější změny.

⁸ Podmínky k získání certifikátu jsou stanoveny projektem „Ligové stadiony 2012“.

⁹ Licenční manuál UEFA – Stadium Infrastructure Regulations (2010)

(v případě rizikových zápasů vždy a písemnou formou). Právě v místním ujednání lze přesně nastavit pravidla součinnosti při konkrétním zápase, přičemž jejich vyhodnocení přináší důležitou zpětnou vazbu pro další spolupráci.

Dohoda je průběžně vyhodnocována, přičemž platí, že kontrolní a koordinační roli při naplňování cílů a závazků založených touto Dohodou má Ministerstvo vnitra. Za účelem naplnění tohoto postupu poskytují strany Dohody Ministerstvu vnitra potřebnou součinnost.

Článek 6

Obsahem článku 6 je úprava bezpečnostních a ochranných opatření a poskytování služeb veřejnosti na veřejných místech. Česká právní úprava umožňuje konání sportovních akcí na veřejných místech. Za zajištění pořádku a bezpečnosti na veřejných místech odpovídá zejména Policie ČR, a to i v situaci, kdy se na nich koná sportovní akce.

Pro samotné pořádání sportovní akce na veřejném prostranství musí být splněny podmínky, které mají mimo jiné zajistit klidný a bezpečný průběh, včetně zajištění odpovídající pořadatelské služby, hasičské a zdravotnické pomoci apod. Zájemce musí požádat příslušný obecní úřad¹⁰ o souhlasné stanovisko se zvláštním užíváním veřejného prostranství. Součástí vydaného rozhodnutí jsou také podmínky, které je žadatel povinen při pořádání veřejné akce dodržet (spolupráce s Policií ČR a dalšími složkami při zabezpečení průběhu akce). Tyto postupy jsou upraveny zejména v obecních vyhláškách jednotlivých obcí.

Oprávnění Policie ČR na úseku ochrany veřejného pořádku se pak řídí zejména zákonem č. 273/2008 Sb., o Policii České republiky, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o policii“). Opatření na ochranu veřejného pořádku se ze své obecné povahy netýkají pouze samotného konání sportovní akce, ale uplatňují se všude, kde dochází k větší kumulaci fanoušků, tedy i na příchozích a rozchodových trasách.

Článek 7

Plánování pro případ výjimečných (nepředvídatelných) a krizových situací je obsahem článku 7. V oblasti stanovení pohotovostních plánů pro akce velkého rozsahu je hlavním odpovědným subjektem Policie ČR. Postupy při sportovních akcích se řídí kromě obecných pravidel zákona o policii také závazným pokynem policejního prezidenta č. 10 ze dne 13. února 2009, o zajišťování vnitřního pořádku a bezpečnosti. Tento pokyn upravuje postupy Policie ČR pro provádění bezpečnostních opatření k omezení negativních jevů ovlivňujících bezpečnostní situaci, využívání pořádkových jednotek a antikonfliktních týmů při zajišťování vnitřního pořádku a bezpečnosti, organizaci pořádkových jednotek, jejich výzbroj, výstroj a materiální a technické zabezpečení.

¹⁰ Zákon č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších změn.

Článek 8

Spolupráce s fanoušky a místními občanskými spolky je upravena v článku 8 a je primární úlohou jednotlivých sportovních klubů či asociací. Podpora těchto aktivit ze strany státních institucí se může dít například v rámci spolufinancování různých preventivních programů, v rámci práce s mládeží, prevence kriminality apod.

Článek 9

Ustanovení článku 9 upravuje role a opatření policejních složek. Policie ČR se při dohledu nad dodržováním bezpečnosti a veřejného pořádku při sportovních akcích řídí zejména zákonem o policii a zákonem o podpoře sportu. Jednotlivá ustanovení těchto zákonů plně odpovídají požadavkům, které jsou uvedeny v Úmluvě. Policie ČR je tak například vázána zásadou přiměřenosti dle § 10 zákona o policii, která stanoví, že postupy Policie ČR vůči občanům musí být uplatňovány tak, aby nevznikla bezdůvodná újma a zásahy do práv a svobod nepřekročily míru nezbytnou k dosažení účelu sledovaného úkonem.

K praktické komunikaci s fanoušky jsou využívány policejní antikonfliktní týmy. Spolupráce s jinými subjekty při sportovních událostech pak vychází z § 14 zákona o policii a v praxi je realizována např. již zmíněnou Dohodou (viz výše).

Článek 10

Článek 10 se zabývá prevencí a postihováním nevhodného chování během sportovních akcí.

Přestupky na úseku ochrany veřejného pořádku jsou definovány v zákoně č. 250/2016 Sb., o odpovědnosti za přestupky a řízení o nich, s tím, že jedním z ochranných opatření, které lze uložit, je např. zákaz návštěvy místa, kde se konají sportovní akce.

V oblasti trestních sankcí je pak možné vyzdvihnout ustanovení § 76 zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „trestní zákoník“), který umožňuje uložit trest zákazu vstupu na sportovní, kulturní a jiné společenské akce. Podstatou je soudem vyslovený zákaz vstupu na sportovní, kulturní a jiné společenské akce, a to až na deset let. Po dobu výkonu trestu může být uložena povinnost dostavovat se podle pokynů probačního úředníka v období bezprostředně souvisejícím s konáním zakázané akce na určený útvar Policie ČR. Trest se vztahuje na jednání osoby v souvislosti se sportovní akcí, nemusí tedy jít jen o chování na stadionu, ale také např. při přesunu na něj. Sankce má také preventivní dopad, pracovníci Probační a mediační služby mohou odsouzenému uložit povinnost vykonávat stanovené programy sociálního výcviku a psychologického poradenství, které by jej měly od dalšího páchaní trestné činnosti odradit. Trest se může vztahovat také na mezinárodní zápasy.

Za specifickou sankci lze považovat pravomoc Ministerstva vnitra rozhodnout o tom, že konkrétní sportovní podnik se uskuteční, popř. bude uskutečňovat bez účasti návštěvníků, a to až po dobu jednoho roku. Policie ČR je rovněž oprávněna požadovat náhradu nákladů

vynaložených na obnovu veřejného pořádku, pokud bylo prokázáno, že vlastník či provozovatel neučinil vše potřebné k eliminaci protiprávního stavu (§ 7b odst. 1 a §7a odst. 3 zákona o podpoře sportu).

Zákon o podpoře sportu definuje přestupky a správní delikty, kterých se může dopustit vlastník či provozovatel sportovního zařízení porušením povinností vyplývajících z tohoto zákona v § 7d a 7e.

ČR naplňuje požadavky čl. 10 odst. 3 Úmluvy prostřednictvím ustanovení trestního zákoníku o místní působnosti. Podle § 4 odst. 1 trestního zákoníku se použijí zákony ČR při posuzování trestnosti činu spáchaného na jejím území (zásada teritoriality). Podle § 6 trestního zákoníku se zákony ČR použijí při posuzování trestnosti činu, který v cizině spáchal občan ČR nebo osoba bez státní příslušnosti, která má na jejím území povolen trvalý pobyt (zásada personality).

Článek 11

Článek 11 upravuje mezinárodní spolupráci. Při akcích mezinárodního charakteru je spolupráce s jinými státy naprosto běžnou záležitostí. V rámci Policie ČR působí tzv. spotteři – policisté, kteří jsou vysíláni dle potřeb a požadavků hostitelské země na sportovní akce s českou účastí za účelem monitoringu a prevence.

Mezinárodní spolupráce v oblasti bezpečnosti při sportovních akcích se řídí, pokud jde o členské státy EU, zejména Rozhodnutím Rady 2002/348/SVV ze dne 25. dubna 2002, o bezpečnosti v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru, ve znění Rozhodnutí Rady 2007/412/SVV ze dne 12. června 2007 a Usnesením Rady 2010/C 165/01 o aktualizované příručce s doporučeními pro mezinárodní policejní spolupráci a opatřeními k předcházení násilí a výtržnostem a jejich zvládnutí při mezinárodních fotbalových zápasech, které se týkají alespoň jednoho členského státu.

Spolupráce mezi jednotlivými státy má být zajišťována prostřednictvím tzv. národních fotbalových informačních středisek (dále jen „NFIP“). Tato centra, která existují již nyní (jejich existenci předpokládala již Úmluva o diváckém násilí), fungují jako přímé ústřední kontaktní místo pro výměnu důležitých informací a pro usnadnění mezinárodní policejní spolupráce v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru. NFIP se před každým fotbalovým zápasem mezinárodního rozměru, během něj a po něm zapojují do vzájemné výměny obecných informací a osobních údajů. V ČR je činnost NFIP zajišťována Úřadem služby kriminální policie a vyšetřování Policejního prezidia ČR.

Článek 12

Článek 12 upravuje poskytování informací týkajících se legislativních a dalších opatření přijatých s cílem naplnit podmínky stanovené v Úmluvě Výboru pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích. Ministerstvo vnitra je nadále připraveno poskytovat veškeré požadované informace tak, jak to činí dosud v rámci zastupování České republiky ve Stálém výboru Evropské úmluvy o diváckém násilí.

Článek 13 a 14

Článek 13 ustavuje pro naplňování účelu Úmluvy Výbor pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích. Česká republika bude v tomto výboru zastoupena (podobně jako v současnosti ve Stálém výboru Úmluvy o diváckém násilí) zástupcem odboru bezpečnostní politiky a prevence kriminality Ministerstva vnitra a zástupcem českého NFIP. Článek 14 upravuje pak hlavní úkoly Výboru pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích. Výbor může předkládat smluvním stranám doporučení ohledně implementace Úmluvy a může se souhlasem dotčené strany uskutečňovat návštěvy za účelem poskytnutí poradenství a podpory při implementaci Úmluvy.

Článek 15

Článek 15 umožňuje stranám Úmluvy, Výboru pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích a Výboru ministrů Rady Evropy navrhopvat dodatky k Úmluvě a stanoví mechanismus jejich posuzování a přijetí.

Články 16 až 22 – závěrečná ustanovení

V závěrečných ustanoveních najdeme v zásadě standardní formulace týkající se podpisu a vstupu v platnost Úmluvy, možnosti přistoupení státu, který není členem Rady Evropy, vypovězení Úmluvy a teritoriální aplikace dokumentu.

Jak již bylo zmíněno výše, v souladu s článkem 16 odst. 3 je podmínkou uložení ratifikační listiny k Úmluvě vypovězení Úmluvy o diváckém násilí s tím, že výpověď musí být učiněna nejpozději současně s uložení ratifikační listiny. Odstavec 4 téhož článku umožňuje smluvním stranám učinit prohlášení, že Úmluva o diváckém násilí zůstává pro konkrétní stranu v platnosti až do okamžiku vstupu v platnost Úmluvy podle článku 17 odst. 1. Takové prohlášení však není třeba učinit, neboť Úmluva již vstoupila v platnost.

Úmluva předpokládá (článek 19 odst. 1), že státy, které ratifikovaly Úmluvu, budou ve vztahu ke smluvním stranám Úmluvy o diváckém násilí, které dosud nejsou smluvními stranami Úmluvy, nadále aplikovat články 4 a 5 Úmluvy o diváckém násilí. Článek 4 se týká mezinárodní spolupráce v oblasti předmětu Úmluvy o diváckém násilí (je nahrazen článkem 11 Úmluvy). Státy se v něm zavazují, že se před zásadními mezinárodními fotbalovými zápasy sejdou všechny zainteresované strany, aby identifikovaly ty zápasy, při kterých hrozí projevy násilí ze strany fanoušků a domluvily se na opatřeních, které je třeba učinit před, během a po konání zápasu. Článek 5 Úmluvy o diváckém násilí (je nahrazen článkem 9 Úmluvy) obsahuje spíše vágní závazek postihovat pachatele násilného či jiného kriminálního chování diváků. Zároveň požaduje, aby strany zvážily možnost:

- předání trestního řízení do státu trvalého pobytu osoby podezřelé ze spáchání trestné činnosti související s násilím během sportovní akce,
- extradici osoby podezřelé ze spáchání takového trestného činu,
- předání odsouzeného za takový trestný čin k výkonu trestu do příslušného státu.

Spolupráce podle článku 5 se však bude odehrávat v souladu s existujícími mezinárodními instrumenty justiční spolupráce v trestních věcech, resp. vnitrostátními právními předpisy států.

Toto přechodné opatření, tj. použití článku 4 a 5 Úmluvy o diváckém násilí, má překlenout dobu, než se stanou všechny smluvní strany Úmluvy o diváckém násilí smluvními stranami Úmluvy. Je zřejmé, že Úmluva nemůže zároveň zavázat smluvní strany Úmluvy o diváckém násilí, aby v souladu s články 4 a 5 spolupracovaly se státy, smluvními stranami Úmluvy, které již Úmluvu o diváckém násilí vypověděly. V praxi se však nedají očekávat žádné komplikace. Spolupráce v této oblasti je společným zájmem zúčastněných států, odepření spolupráce ze strany států, smluvních stran Úmluvy o diváckém násilí, vůči státu, který je smluvní stranou Úmluvy a Úmluvou o diváckém násilí již není vázán, se nedá očekávat. Nadto existuje silný tlak na smluvní strany Úmluvy o diváckém násilí, aby se v co nejkratší době staly smluvními stranami Úmluvy.

K Úmluvě byla učiněna výhrada ze strany Polska, a to konkrétně k článku 5 odst. 2 Úmluvy, jež se týká nařízení a opatření zajišťujících povolení provozování sportovních stadionů. Uvedená výhrada byla učiněna v souladu s Vídeňskou úmluvou o smluvním právu, nenavrhuje se tak podat vůči této výhradě námitku.

Prohlášení k Úmluvě učinily prozatím čtyři smluvní státy - Francie a Monako prohlášení podle článku 16 odst. 4 (vysvětlení viz výše), Španělsko a Ázerbájdžán učinily prohlášení k vyjasnění aplikace Úmluvy vůči území Gibraltar, resp. vůči Arménii a území Náhorního Karabachu.

Sjednání Úmluvy o diváckém násilí bylo v roce 1995 schváleno pouze vládou.¹¹ Úmluva tedy nebyla předložena s návrhem na vyslovení souhlasu s ratifikací Parlamentu ČR, což odpovídalo tehdejšímu postupu při sjednávání mezinárodních smluv tohoto typu. Z tohoto důvodu byl rovněž návrh na vypovězení Úmluvy o diváckém násilí předložen pouze vládě s tím, že k uložení listiny o výpovědi dojde až poté, co bude ukončen ratifikační proces k Úmluvě.

Text Úmluvy o diváckém násilí nebyl s ohledem na tehdy platné předpisy publikován. Text v anglickém původním znění s tehdy pořízeným překladem je součástí materiálu pro informaci, a to zejména s ohledem na dočasnou aplikaci článků 4 a 5 Úmluvy o diváckém násilí v souladu s článkem 19 odst. 1 Úmluvy.

¹¹ Usnesení vlády ze dne 11. ledna 1995 č. 27.

Pokud jde o Úmluvu, současná vnitrostátní právní úprava umožňuje ratifikaci Úmluvy bez nutnosti přijímání legislativních opatření k naplnění jejich cílů. Jedná se o mezinárodní smlouvu ve smyslu článku 10 ústavního zákona č. 1/1993 Sb., Ústavy České republiky, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „Ústava“), po jejím podpisu se tak předkládá oběma komorám Parlamentu k vyslovení souhlasu s její ratifikací prezidentem republiky ve smyslu článku 49 písm. a) a e) Ústavy.

Úmluva je v souladu s právními předpisy Evropské unie. Je rovněž v souladu s obecně uznávanými zásadami mezinárodního práva, jakož i se závazky převzatými v rámci jiných platných mezinárodních smluv.

Přijetí Úmluvy nebude mít přímé dopady na státní rozpočet vzhledem k tomu, že závazky vyplývající z Úmluvy jsou již plněny.

V Praze dne 19. ledna 2018

Předseda vlády:

Ing. Andrej Babiš v. r.

EVROPSKÁ KONVENCE O DIVÁCKÉM NÁSILÍ A NESLUŠNÉM CHOVÁNÍ PŘI
SPORTOVNÍCH UDÁLOSTECH A ZVLÁŠTĚ PŘI FOTBALOVÝCH ZÁPASECH
(Překlad do jazyka českého)

Strasbourg, Rada Evropy, Divize publikací a dokumentů

ISBN 92-871-079-3

Tištěno ve Francii

Vydáno v březnu 1990

Členské státy Rady Evropy a ostatní účastnické státy Evropského kulturního shromáždění podepsané pod tímto dokumentem,

Vzhledem k tomu, že cílem Rady Evropy je dosáhnout větší jednoty mezi svými členy:

Znepokojeny násilím a neslušným chováním a jejich důsledky mezi diváky při sportovních událostech a zvláště při fotbalových zápasech:

Uvědomující si, že tento problém pravděpodobně ohrozí zásady vyjádřené v Rezoluci (76) 41 Výboru ministrů Rady Evropy známé jako "Evropská charta sportu pro všechny":

Zdůrazňující důležitost přispěvku k mezinárodnímu porozumění prostřednictvím sportu a zvláště, z důvodu jejich častosti, prostřednictvím fotbalových zápasů mezi národními a klubovými týmy evropských států:

Vzhledem k tomu, že jak veřejné orgány, tak i nezávislé sportovní organizace mají různé, ale vzájemně se doplňující povinnosti při potírání násilí a neslušného chování mezi diváky a majíce na mysli, že sportovní organizace mají také odpovědnost v záležitostech bezpečnosti, a že by měly všeobecněji zabezpečit ukázněný průběh událostí, které organizují; a kromě toho také vzhledem k tomu, že tyto orgány a organizace by měly za tímto účelem vzájemně spolupracovat na všech příslušných úrovních:

Vzhledem k tomu, že násilí je běžným sociálním jevem s širokými vlivy, jejíž původ leží hlavně mimo sport, a že sport je často scénou pro vypuknutí násilí:

Jsou pevně rozhodnuty podniknout společné a kooperativní kroky za účelem zabránění a ovládnutí problému násilí a neslušného chování mezi diváky při sportovních událostech.

Odsouhlasily následující:

Článek 1

Cíl konvence

1. Za účelem zabránění a zvládnutí násilí a neslušného chování mezi diváky při fotbalových zápasech, podniknou strany v rámci svých příslušných ústavních ustanovení nezbytné kroky, aby vstoupila v platnost ustanovení této konvence.

2. Strany budou aplikovat ustanovení této konvence do ostatních sportů a sportovních událostí, ve kterých hrozí nebezpečí násilí a neslušného chování mezi diváky podle příslušných specifických požadavků lakových sportů a sportovních událostí.

Článek 2

Domácí koordinace

Strany budou koordinovat politiku a činnost svých vládních odborů a ostatních veřejných činitelů proti násilí a neslušnému chování mezi diváky a tam, kde to bude vhodné, prostřednictvím ustanovení koordinčních orgánů.

Článek 3

Opatření

1. Strany se zavazují zajistit formulování a realizaci opatření navržených k zabránění a zvládnutí násilí a neslušného chování mezi diváky, včetně zvláště:

a. zabezpečit, aby byly použity přiměřené veřejné pořádkové zdroje, které by čelily propuknutí násilí a neslušného chování, a to jak v bezprostřední blízkosti, tak i uvnitř stadionů a podél průjezdných tras používaných diváky;

b. napomáhal blízké spolupráci a výměně příslušných informací mezi policejními silami různých zapojených nebo pravděpodobně zapojených lokalit;

c. použít nebo přijmout legislativní a administrativní opatření, která zabezpečí, aby ti, kteří budou usvědčeni z přešlupků týkajících se násilí nebo neslušného chování byli pokulováni nebo administrativně potrestáni.

2. Strany se zavazují podporovat odpovědnou organizaci a dobré vedení klubových fanoušků a jmenování inspektorů ze svých řad, kteří by pomohli řídit a informovat diváky při zápasech a doprovázel strany příznivců cestujících ze sportovních utkání.

3. Strany budou, pokud je to právně možné, podporovat koordinaci organizace cestovního programu z místa odjezdu při spolupráci klubů, organizovaných příznivců a cestovních kanceláří tak, aby se zabránilo potenciálním výtržníkům v odjezdu na zápasy.

4. Strany se budou snažit zajistit zavedení příslušné legislativy, která bude obsahovat sankce za neuposlechnutí nebo jiné vhodné prostředky, aby tam, kde jsou obavy ze vzniku násilí a neslušného chování mezi diváky podnikly sportovní organizace a kluby společně s vlastníky stadionů a veřejnými orgány praktická opatření na stadionech a v okolí stadionů, která by zabránila násilí nebo zvládla takové násilí nebo neslušné chování, včetně:

a. zabezpečení, aby řešení stavební konstrukce stadionů zajistilo divákům bezpečnost, neumožnilo vznik násilí mezi diváky, umožnilo účinnou kontrolu davu, obsahovalo přiměřené bariéry nebo oplocení a umožnilo působení bezpečnostních a policejních sil;

b. účinného oddělení skupin soupeřových příznivců umístěním do specifických prostor;

c. zajištění oddělení diváků důslednou kontrolou již při prodeji vstupenek a případné provedení dalších opatření těsně před zápasem;

d. pokud je to právně možné, vyloučit nebo zakázat přístup na zápasy nebo stadiony známým nebo potenciálním výtržníkům nebo lidem, kteří jsou pod vlivem alkoholu nebo drog;

e. vybavení stadionů účinným hlásicím systémem a dohlížení, aby byl plně využíván společně s ostatními publikačními materiály při podněcování diváků ke správnému chování;

f. zákaz přinášení alkoholických nápojů na stadiony; omezení či raději zakázu prodeje a jakékoli roznášení alkoholických nápojů na stadionech a zajištění, aby veškeré nealkoholické nápoje byly k dostání pouze v bezpečných nádobách;

g. zabezpečení kontroly, která by zajistila, že diváci nepřinášejí na stadiony předměty, které by případně mohly být použity při násilných činech např. rakety a podobná zařízení;

h. zabezpečení, aby před zápasy spolupracovali slyšní důstojníci se zainteresovanými orgány při opatřeních, která jsou prováděna při kontrole davu tak, aby byly uplatněny příslušné předpisy prostřednictvím dohodnuté akce.

5. Strany přijmou příslušná sociální a vzdělávací opatření, majíce na mysli potenciální důležitost hromadných sdělovacích prostředků při prevenci násilí spojeného se sportem, zvláště při podpoře sporovních ideálů prostřednictvím vzdělávacích a jiných kampaní, vyzdvihováním pojmu fair play zvláště mezi mladými lidmi, aby se zvýšila vzájemná úcta jak mezi diváky, tak i mezi sportovci a také podporováním zvýšené aktivní účasti ve sportu.

Článek 4
Mezinárodní spolupráce

1. Strany budou úzce spolupracovat v záležitostech krytých touto konvencí a podle vhodnosti podporovat podobnou spolupráci mezi zapojenými národními sportovními orgány.

2. Před mezinárodními klubovými a reprezentačními zápasy nebo turnaji pozvou zainteresované strany své odpovědné orgány, zvláště sportovní organizace k identifikování těch zápasů, ve kterých lze očekávat výskyt násilí a neslušného chování mezi diváky. Když je takový zápas identifikován, příslušné orgány hostitelské země uspořádají konzultace mezi všemi zainteresovanými. Takové konzultace se uskuteční co nejdříve a neměly by se konat později než dva týdny před chystaným uskutečněním zápasu a budou zahrnovat dohody, opatření a předběžné kroky, které budou podniknuty před, v průběhu a po zápase včetně dodatečných opatření, která nejsou zahrnuta v této konvenci.

Článek 5
Identifikace a nakládání s provinilci

1. Strany při respektování stávajících právních postupů a zásady nezávislosti soudnictví se budou snažit zajistit, aby diváci, kteří se dopustí násilných činů nebo jiného kriminálního chování, byli identifikováni a soudně stíháni v souladu s náležitými právními postupy.

2. Tam, kde to bude vhodné, zvláště v případě hostujících diváků a v souladu s příslušnými mezinárodními dohodami, strany vezmou v úvahu:

a. převedení soudního řízení proti osobám zadržených v souvislosti s násilím nebo jiným kriminálním chováním spáchaným při sportovních událostech do země jejich bydliště;

b. žádost o vydání osob podezřelých ze spáchání násilí nebo jiného kriminálního chování při sportovních událostech;

c. převedení osob usvědčených z násilných přestupků nebo jiného kriminálního chování k odpykání trestu v příslušné zemi.

Článek 6

Dodatečná opatření

1. Strany se zavazují úzce spolupracovat se svými národními sportovními organizacemi a kluby a kde to bude vhodné i s vlastníky stadionů na úpravách lýkajících se navrhování a provádění změn na fyzických stavbách stadionů a ostatních změn včetně přístupu do a východu ze stadionů nezbytných k zlepšení bezpečnosti a zamezení násilí.

2. Strany se zavazují podporovat, tam kde to bude nezbytné a ve vhodných případech, systém stanovující požadavky na výběr stadionů, které berou v úvahu bezpečnost diváků a zabránění násilí mezi nimi, zvláště stadionů, používaných pro zápasy, které pravděpodobně přilákají velké davy neukázněných diváků.

3. Strany se zavazují podporovat své národní sportovní organizace při neustálém přezkoumávání svých předpisů s cílem kontrolovat faktory, které mohou vést k vypuknutí násilí mezi hráči nebo diváky.

Článek 7

Poskytování informací

Každá strana odešle Generálnímu sekretáři Rady Evropy, v jednom z oficiálních jazyků Rady Evropy, veškeré příslušné informace lýkající se legislativy a dalších opatření jí podniknutých pro účely vyhovění podmínkám této konvence, které se budou lýkat fotbalových zápasů nebo jiných sportů.

Článek 8 Jednací výbor

1. Pro účely této konvence je tímto dokumentem ustanoven jednací výbor.
2. Jakákoli strana může být v jednacím výboru zastoupena jedním nebo více delegáty.
3. Jakýkoli členský stát Rady Evropy nebo jiný stát zúčastněný na Evropské kulturní konvenci, který není stranou této konvence, může být v tomto výboru zastoupen jako pozorovatel.
4. Jednací výbor může, na základě jednomyslného rozhodnutí, pozvat jakýkoli nečlenský stát Rady Evropy, který není stranou této konvence, a jakoukoli zainteresovanou sportovní organizaci, aby byla zastoupena jako pozorovatel na jedné nebo více z jeho schůzí.
5. Jednací výbor bude svoláván Generálním sekretářem Rady Evropy. Jeho první schůze se bude konat do jednoho roku od data vstoupení v platnost této konvence. Později se bude scházet nejméně jednou ročně. Kromě toho se bude scházet, kdykoli o to většina stran požádá.
6. Většina stran bude tvořit kvorum pro konání schůze jednacího výboru.
7. V závislosti na ustanoveních této konvence jednací výbor navrhne a přijme konsensus svých vlastních pravidel řízení.

Článek 9

1. Jednací výbor bude odpovědný za kontrolu uplatňování této konvence. Může zvláště:

a. udržovat pod dohledem ustanovení této konvence a prověřovat jakékoli nezbytné modifikace;

b. vést konzultace s příslušnými sportovními organizacemi;

c. provádět stranám doporučení týkající se opatření, která mají být přijata pro účely této konvence;

d. doporučovat příslušná opatření, která by udržovala veřejnost informovanou o činnostech prováděných v rámci této konvence;

e. provádět doporučení Výboru ministrů týkající se nečlenských států Rady Evropy, aby se připojily k této konvenci;

f. dělat jakékoli návrhy na vylepšení účinnosti této konvence.

2. Za účelem splnění své funkce může jednací výbor ze své vlastní iniciativy pořádat schůze skupin expertů.

Článek 10

Po každé schůzi odešle jednací výbor Výboru ministrů Rady Evropy zprávu o své práci a o fungování konvence.

Článek 11

Doplňky

1. Doplnky k této konvenci mohou být navrhovány stranou, Výborem ministrů Rady Evropy nebo jednacím výborem.

2. Jakýkoli návrh na doplněk bude Generálním sekretářem Rady Evropy sdělen členským státům Rady Evropy, ostatním státům zúčastněným na Evropské kulturní konvenci a každému nečlenskému státu, který se připojil nebo byl pozván k připojení k této konvenci v souladu s ustanoveními článku 14.

3. Jakýkoli doplněk navržený stranou nebo Výborem ministrů bude sdělen jednacímu výboru aspoň dva měsíce před schůzí, na které má být zvážen. Jednací výbor pak předloží Výboru ministrů svůj názor na navržený doplněk, v případě nutnosti po konzultaci s příslušnými sportovními organizacemi.

4. Výbor ministrů zváží navržený doplněk a jakýkoli názor předložený jednacím výborem a může doplněk přijmout.

5. Text jakéhokoli doplňku přijatého Výborem ministrů v souladu s odstavcem 4 tohoto článku bude odeslán stranám pro přijetí.

6. Jakýkoli doplněk přijatý v souladu s odstavcem 4 tohoto článku vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po vypršení období jednoho měsíce poté, co všechny strany informovaly Generálního sekretáře o jeho přijetí.

ZÁVĚREČNÉ ODSTAVCE

Článek 12

1. Tato konvence bude přístupná podpisům členských států Rady Evropy a ostatních států zúčastněných na Evropské kulturní konvenci, které mohou vyjádřit svůj souhlas být zavázány:

a. podpisem bez výhrady pokud jde o ratifikaci, přijetí nebo souhlas, nebo

b. podpisem, který podléhá ratifikaci, přijetí nebo souhlasu následovaného ratifikací, přijetím nebo souhlasem.

2. Dokumenty ratifikace, přijetí nebo souhlasu budou uloženy Generálním sekretářem Rady Evropy.

Článek 13

1. Konvence vstoupí v platnost prvního dne měsíce po vypršení období jednoho měsíce po datu, ve kterém tři členské státy Rady Evropy vyjádřily svůj souhlas být zavázány konvencí v souladu s ustanoveními článku 12.

2. S ohledem na jakýkoli signatářský stát, který následně vyjádří svůj souhlas být zavázán touto konvencí, konvence vstoupí v platnost prvního dne měsíce po vypršení období jednoho měsíce po datu podpisu nebo uložení dokumentů ratifikace, přijetí nebo souhlasu.

Článek 14

1. Po vstoupení této konvence v platnost, Výbor ministrů Rady Evropy, po konzultaci se stranami může pozvat k připojení se ke konvenci jakýkoli nečlenský stát Rady Evropy rozhodnutím přijatým většinou a umožněným článkem 20.d Statutu Rady Evropy a jednomyslným hlasováním zástupců smluvních států oprávněných zasedat ve Výboru ministrů.

2. S ohledem na jakýkoli připojující se stát vstoupí Konvence v platnost prvního dne měsíce následujícího po vypršení po datu uložení dokumentu o připojení Generálním sekretářem Rady Evropy.

Článek 15

1. Jakýkoli stát může v době podpisu nebo při ukládání svého dokumentu ratifikace, přijetí, souhlasu nebo připojení specifikovat oblast nebo oblasti, ke kterým se tato konvence bude vztahovat.

2. Jakákoliv strana může jakéhokoli pozdějšího data, prohlášením adresovaným Generálnímu sekretáři Rady Evropy, rozšířit aplikaci této konvence na jakoukoli jinou oblast specifikovanou v prohlášení. Pokud jde o lokovou oblast,

konvence vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po vypršení období jednoho měsíce po datu přijetí takového prohlášení Generálním sekretářem.

3. Jakékoli prohlášení vydané podle dvou předchozích odstavců může být, pokud jde o jakoukoli zmíněnou oblast, staženo zpět oznámením adresovaným Generálnímu sekretáři. Takové stažení nabude platnosti prvního dne měsíce následujícího po vypršení období šesti měsíců po datu přijetí oznámení Generálním sekretářem.

Článek 16

1. Jakákoli strana může kdykoli vypovědět tuto konvenci prostřednictvím oznámení adresovaného Generálnímu sekretáři Rady Evropy.

2. Takové vypovězení vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po vypršení období šesti měsíců od data přijetí oznámení Generálním sekretářem.

Článek 17

Generální sekretář Rady Evropy bude informovat členské státy Rady Evropy, ostatní státy zúčastněné na Evropské kulturní konvenci a jakékoli státy, které se připojily k této konvenci o:

a. jakémkoli podpisu v souladu s článkem 12;

b. uložení jakéhokoli dokumentu ratifikace, přijetí, souhlasu nebo připojení v souladu s článkem 12 nebo 14;

c. jakémkoli datu vstoupení této konvence v platnost v souladu s články 13 a 14;

d. jakékoli informaci odeslané podle ustanovení článku 7;

e. jakékoli zprávě podané na základě ustanovení článku 10;

f. jakémkoli návrhu na doplněk nebo doplňku přijatým v souladu s článkem 11 a datu, kterého doplněk vstoupil v platnost;

g. jakémkoli prohlášení provedeném podle ustanovení článku 15;

h. jakémkoli oznámení učiněném podle ustanovení článku 16 a datu, ke kterému vypovězení vstupuje v platnost.

Na důkaz toho, níže podepsaní, kteří k tomu byli náležitě oprávněni, podepsali tuto konvenci.

Vypracováno ve Štrasburku 19. srpna 1985 v angličtině a francouzštině, oba texty jsou stejně platné, v jedné kopii, která bude uložena v archívech Rady Evropy. Generální sekretář Rady Evropy doručí potvrzené kopie každému členskému státu Rady Evropy, každému státu zúčastněnému na Evropské kulturní konvenci a jakémukoli státu pozvanému k připojení se k této konvenci.



European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches

Strasbourg, 19.VIII.1985

The member States of the Council of Europe and the other States party to the European Cultural Convention, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members;

Concerned by violence and misbehaviour amongst spectators at sports events, and in particular at football matches, and the consequences thereof;

Aware that this problem is likely to put at risk the principles embodied in Resolution (76) 41 of the Committee of Ministers of the Council of Europe known as the "European Sport for All Charter";

Emphasising the important contribution made to international understanding by sport, and especially, because of their frequency, by football matches between national and club teams from European states;

Considering that both public authorities and the independent sports organisations have separate but complementary responsibilities to combat violence and misbehaviour by spectators, bearing in mind that the sports organisations also have responsibilities in matters of safety and that more generally they should ensure the orderly conduct of the events they organise; considering moreover that these authorities and organisations should work together for this purpose at all appropriate levels;

Considering that violence is a current social phenomenon with wide repercussions, whose origins lie mainly outside sport, and that sport is often the scene for outbreaks of violence;

Being resolved to take common and co-operative action to prevent and control the problem of violence and misbehaviour by spectators at sports events,

Have agreed as follows:

Article 1 – Aim of the Convention

- 1 The Parties, with a view to preventing and controlling violence and misbehaviour by spectators at football matches, undertake, within the limits of their respective constitutional provisions, to take the necessary steps to give effect to the provisions of this Convention.
- 2 The Parties shall apply the provisions of this Convention to other sports and sports events in which violence or misbehaviour by spectators is to be feared, as appropriate to the specific requirements of such sports and sports events.

Article 2 – Domestic co-ordination

The Parties shall co-ordinate the policies and actions of their government departments and other public agencies against violence and misbehaviour by spectators, where appropriate through setting up co-ordinating bodies.

Article 3 – Measures

- 1 The Parties undertake to ensure the formulation and implementation of measures designed to prevent and control violence and misbehaviour by spectators, including in particular:
 - a to secure that adequate public order resources are employed to counter outbreaks of violence and misbehaviour, both within the immediate vicinity of and inside stadia and along the transit routes used by spectators;
 - b to facilitate close co-operation and exchange of appropriate information between the police forces of the different localities involved or likely to be involved;
 - c to apply or, if need be, to adopt legislation which provides for those found guilty of offences related to violence or misbehaviour by spectators to receive appropriate penalties or, as the case may be, appropriate administrative measures.
- 2 The Parties undertake to encourage the responsible organisation and good conduct of supporters' clubs and the appointment of stewards from within their membership to help manage and inform spectators at matches and to accompany parties of supporters travelling to away fixtures.
- 3 The Parties shall encourage the co-ordination, insofar as legally possible, of the organisation of travel arrangements from the place of departure, with the co-operation of clubs, organised supporters, and travel agencies, so as to inhibit potential trouble-makers from leaving to attend matches.
- 4 The Parties shall seek to ensure, where necessary by introducing appropriate legislation which contains sanctions for non-compliance or by any other appropriate means, that, where outbreaks of violence and misbehaviour by spectators are to be feared, sports organisations and clubs, together with, where appropriate, stadium owners and public authorities, in accordance with responsibilities defined in domestic law, take practical measures at and within stadia to prevent or control such violence or misbehaviour, including:
 - a to secure that the design and physical fabric of stadia provide for the safety of spectators, do not readily facilitate violence between spectators, allow effective crowd control, contain appropriate barriers or fencing, and allow security and police forces to operate;
 - b to segregate effectively groups of rival supporters, by allocating to groups of visiting supporters, when they are admitted, specific terraces;
 - c to ensure this segregation by strictly controlling the sale of tickets and to take particular precautions in the period immediately preceding the match;
 - d to exclude from or forbid access to matches and stadia, insofar as it is legally possible, known or potential trouble-makers, or people who are under the influence of alcohol or drugs;
 - e to provide stadia with an effective public address system and to see that full use is made of this, of the match programme and of other publicity outlets to encourage spectators to behave correctly;

- f to prohibit the introduction of alcoholic drinks by spectators into stadia; to restrict, and preferably ban, the sale and any distribution of alcoholic drinks at stadia, and to ensure that all beverages available are in safe containers;
 - g to provide controls so as to ensure that spectators do not bring into stadia objects that are likely to be used in acts of violence, or fireworks or similar devices;
 - h to ensure that liaison officers co-operate with the authorities concerned before matches on arrangements to be taken for crowd control so that the relevant rules are enforced through concerted action.
- 5 The Parties shall take appropriate social and educational measures, bearing in mind the potential importance of the mass media, to prevent violence in and associated with sport, in particular by promoting the sporting ideal through educational and other campaigns, by giving support to the notion of fair play, especially among young people, so as to enhance mutual respect both amongst spectators and between sports players and also by encouraging increased active participation in sport.

Article 4 – International co-operation

- 1 The Parties shall co-operate closely on the matters covered by this Convention and encourage similar co-operation as appropriate between national sports authorities involved.
- 2 In advance of international club and representative matches or tournaments, the Parties concerned shall invite their competent authorities, especially the sports organisations, to identify those matches at which violence or misbehaviour by spectators is to be feared. Where such a match is identified, the competent authorities of the host country shall arrange consultations between those concerned. Such consultations shall take place as soon as possible and should not be later than two weeks before the match is due to take place, and shall encompass arrangements, measures and precautions to be taken before, during and after the match, including, where necessary, measures additional to those included in this Convention.

Article 5 – Identification and treatment of offenders

- 1 The Parties, respecting existing legal procedures and the principle of the independence of the judiciary, shall seek to ensure that spectators committing acts of violence or other criminal behaviour are identified and prosecuted in accordance with the due process of the law.
- 2 Where appropriate, particularly in the case of visiting spectators, and in accordance with the applicable international agreements, the Parties shall consider:
 - a transferring proceedings against persons apprehended in connection with violence or other criminal behaviour committed at sports events to their country of residence;
 - b seeking the extradition of persons suspected of violence or other criminal behaviour committed at sports events;
 - c transferring persons convicted of offences of violence or other criminal behaviour committed at sports events to serve their sentences in the relevant country.

Article 6 – Additional measures

- 1 The Parties undertake to co-operate closely with their appropriate national sports organisations and clubs and where appropriate, stadium owners, on arrangements regarding the planning and execution of alterations to the physical fabric of stadia or other alterations, including access to and egress from stadia, necessary to improve safety and to prevent violence.
- 2 The Parties undertake to promote, where necessary and in appropriate cases, a system laying down requirements for the selection of stadia which take into account the safety of spectators and the prevention of violence amongst them, especially for those stadia used for matches likely to attract large or unruly crowds.
- 3 The Parties undertake to encourage their national sports organisations to review their regulations continuously in order to control factors which may lead to outbreaks of violence by players or spectators.

Article 7 – Provision of information

Each Party shall forward to the Secretary General of the Council of Europe, in one of the official languages of the Council of Europe, all relevant information concerning legislative and other measures taken by it for the purpose of complying with the terms of this Convention, whether with regard to football or other sports.

Article 8 – Standing Committee

- 1 For the purposes of this Convention, a Standing Committee is hereby established.
- 2 Any Party may be represented on the Standing Committee by one or more delegates. Each Party shall have one vote.
- 3 Any member State of the Council of Europe or other State party to the European Cultural Convention which is not a Party to this Convention may be represented on the Committee as an observer.
- 4 The Standing Committee may, by unanimous decision, invite any non-member State of the Council of Europe which is not a Party to the Convention and any sports organisation concerned to be represented by an observer at one or more of its meetings.
- 5 The Standing Committee shall be convened by the Secretary General of the Council of Europe. Its first meeting shall be held within one year of the date of the entry into force of the Convention. It shall subsequently meet at least every year. In addition it shall meet whenever a majority of the Parties so request.
- 6 A majority of the Parties shall constitute a quorum for holding a meeting of the Standing Committee.
- 7 Subject to the provisions of this Convention, the Standing Committee shall draw up and adopt by consensus its own Rules of Procedure.

Article 9

- 1 The Standing Committee shall be responsible for monitoring the application of this Convention. It may in particular:

- a keep under review the provisions of this Convention and examine any modifications necessary;
 - b hold consultations with relevant sports organisations;
 - c make recommendations to the Parties concerning measures to be taken for the purposes of this Convention;
 - d recommend the appropriate measures to keep the public informed about the activities undertaken within the framework of this Convention;
 - e make recommendations to the Committee of Ministers concerning non-member States of the Council of Europe to be invited to accede to this Convention;
 - f make any proposal for improving the effectiveness of this Convention.
- 2 In order to discharge its functions, the Standing Committee may, on its own initiative, arrange for meetings of groups of experts.

Article 10

After each meeting, the Standing Committee shall forward to the Committee of Ministers of the Council of Europe a report on its work and on the functioning of the Convention.

Article 11 – Amendments

- 1 Amendments to this Convention may be proposed by a Party, the Committee of Ministers of the Council of Europe or the Standing Committee.
- 2 Any proposal for amendment shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the member States of the Council of Europe, to the other States party to the European Cultural Convention, and to every non-member State which has acceded to or has been invited to accede to this Convention in accordance with the provisions of Article 14.
- 3 Any amendment proposed by a Party or the Committee of Ministers shall be communicated to the Standing Committee at least two months before the meeting at which it is to be considered. The Standing Committee shall submit to the Committee of Ministers its opinion on the proposed amendment, where appropriate after consultation with the relevant sports organisations.
- 4 The Committee of Ministers shall consider the proposed amendment and any opinion submitted by the Standing Committee and may adopt the amendment.
- 5 The text of any amendment adopted by the Committee of Ministers in accordance with paragraph 4 of this article shall be forwarded to the Parties for acceptance.
- 6 Any amendment adopted in accordance with paragraph 4 of this article shall come into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after all Parties have informed the Secretary General of their acceptance thereof.

Final clauses

Article 12

- 1 This Convention shall be open for signature by member States of the Council of Europe and other States party to the European Cultural Convention, which may express their consent to be bound by:
 - a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval, or
 - b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- 2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 13

- 1 The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which three member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 12.
- 2 In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of signature or of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 14

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting the Parties, may invite to accede to the Convention any non-member State of the Council of Europe by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.
- 2 In respect of any acceding State, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of the deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 15

- 1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any Party may, at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. Such withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 16

- 1 Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 17

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the other States party to the European Cultural Convention and any State which has acceded to this Convention, of:

- a any signature in accordance with Article 12;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with Article 12 or 14;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 13 and 14;
- d any information forwarded under the provisions of Article 7;
- e any report established in pursuance of the provisions of Article 10;
- f any proposal for amendment or any amendment adopted in accordance with Article 11 and the date on which the amendment comes into force;
- g any declaration made under the provisions of Article 15;
- h any notification made under the provisions of Article 16 and the date on which the denunciation takes effect.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Strasbourg, this 19th day of August 1985, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to each State party to the European Cultural Convention, and any State invited to accede to this Convention.

Rada Evropy – Edice smluv č. [218]

Úmluva Rady Evropy o komplexním přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích

[Saint-Denis, 3.VII.2016]

Preambule

Členské státy Rady Evropy a další smluvní státy Evropské kulturní úmluvy (ETS č.18), které jsou signatáři této úmluvy:

Berouce na vědomí, že cílem Rady Evropy je dosažení vyšší míry jednoty mezi jejími členy;

majíce na zřeteli právo osob na fyzickou nedotknutelnost a oprávněné očekávání osob, že budou moci navštěvovat fotbalové zápasy a další sportovní akce bez obav z násilí, narušování veřejného pořádku nebo jiné trestné činnosti;

věnujíce péči tomu, aby fotbalové zápasy a další sportovní akce přinášely radost a byly příjemným zážitkem pro všechny občany, a uznávajíce také, že vytváření příjemného prostředí může mít významný a pozitivní dopad na ochranu a bezpečnost na takových akcích;

věnujíce pozornost potřebě podporovat zapojení všech zúčastněných stran do vytvoření bezpečného prostředí při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích;

majíce na zřeteli potřebu dodržování právních předpisů na fotbalových a dalších stadionech, jakož i v jejich okolí, po cestě na stadion nebo ze stadionu a na dalších místech, která navštěvují tisíce diváků;

uznávajíce, že sportovní svět a všechny organizace a zúčastněné strany, které se podílejí na pořádání a organizaci fotbalového zápasu nebo jiné sportovní akce, musí zachovávat klíčové hodnoty Rady Evropy, jako jsou sociální soudržnost, tolerance, respekt a zákaz diskriminace;

uznávajíce rozdíly mezi státy, pokud jde o ústavní, soudní, kulturní a historické podmínky, jakož i povahu a závažnost bezpečnostních problémů souvisejících s fotbalovými zápasy a dalšími sportovními akcemi;

uznávajíce, že je třeba plně respektovat vnitrostátní a mezinárodní právní předpisy v záležitostech, jako jsou ochrana osobních údajů, náprava pachatelů trestné činnosti a ochrana lidských práv;

uznávajíce, že společným cílem široké škály veřejných i soukromých subjektů, jakož i dalších zúčastněných stran, včetně diváků, je, aby fotbalové zápasy a další sportovní akce byly bezpečné a tvořily přívětivé prostředí, a uznávajíce, že společné kroky těchto subjektů a zúčastněných stran musí nutně zahrnovat řadu prolínajících se a překrývajících se opatření;

uznávajíce, že průřezová povaha těchto opatření vyžaduje, aby odpovědné subjekty budovaly efektivní partnerství na mezinárodní, národní i místní úrovni, aby mohly připravit a realizovat komplexní a vyvážený interinstitucionální přístup k zajišťování ochrany, bezpečnosti a služeb v souvislosti s fotbalovými zápasy a dalšími sportovními akcemi;

uznávajíce, že dění mimo sportovní stadiony může přímo ovlivňovat dění na stadionech a naopak;

uznávajíce, že konzultace s klíčovými zúčastněnými stranami, zejména s fanoušky a místními společenstvími, může odpovědným subjektům pomoci snižovat rizika pro ochranu a bezpečnost a vytvářet na stadionech i mimo ně příjemnou atmosféru;

odhodlány přijmout společné opatření za účelem nastavení spolupráce s cílem snížit rizika pro ochranu a bezpečnost fotbalových zápasů a dalších sportovních akcí tak, aby bylo možné zajistit příjemný zážitek divákům, účastníkům i místním společenstvím;

vycházejíce z obsahu Evropské úmluvy o diváckém násilí a neslušném chování při sportovních událostech a zvláště při fotbalových zápasech (ETS č. 120) otevřeně k podpisu ve Štrasburku dne 19. srpna 1985 (dále jen jako „úmluva č. 120“);

berouce v úvahu, že rozsáhlé evropské zkušenosti a příklady dobré praxe již vedly k rozvoji nového komplexního přístupu a součinnosti při zajišťování ochrany a bezpečnosti diváků, který se odrazil zejména v doporučení Rec (2015) 1 o ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb při fotbalových zápasech a jiných sportovních akcích přijatém Stálým výborem úmluvy č. 120 na jeho 40. schůzi dne 18. června 2015,

se dohodly následovně:

Článek 1 – Předmět úpravy

- 1 Strany v mezích svých příslušných ústavních předpisů učiní potřebná opatření k zajištění provádění ustanovení této úmluvy ve vztahu k fotbalovým zápasům nebo soutěžím, které hrají na jejich území profesionální fotbalové kluby nebo národní reprezentační týmy.
- 2 Strany mohou použít ustanovení této úmluvy i na jiné sporty nebo sportovní akce, které se konají na jejich území, a to včetně amatérských fotbalových zápasů, zejména pak existuje-li bezpečnostní riziko.

Článek 2 – Cíl

Cílem této úmluvy je zajištění bezpečného a přívětivého prostředí při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích. Z tohoto důvodu strany:

- a přijmou komplexní, interinstitucionální a vyvážený přístup s cílem zajistit ochranu, bezpečnost a poskytování služeb, založený na principu fungujících místních, celostátních i mezinárodních partnerstvích a spolupráci;
- b zajistí, aby veřejné i soukromé subjekty a další zúčastněné strany uznaly, že k zajišťování ochrany, bezpečnosti a poskytování služeb není možné přistupovat izolovaně a že se tyto elementy mohou přímo vzájemně ovlivňovat;
- c zohlední při rozvíjení komplexního přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb příklady dobré praxe.

Článek 3 – Definice

Pro účely této úmluvy se rozumí:

- a „ochrannými opatřeními“ jakákoliv opatření přijatá a provedená primárně s cílem ochrany zdraví a blaha jednotlivců i skupin, kteří navštěvují nebo se účastní fotbalového zápasu nebo další sportovní akce, a to na stadionu i mimo něj, nebo žijících či pracujících v okolí místa konání akce;
- b „bezpečnostními opatřeními“ jakákoliv opatření přijatá a provedená primárně s cílem předcházení a snížení rizika násilí nebo jiné trestné činnosti či rušení veřejného pořádku v souvislosti s fotbalovou nebo další sportovní akcí, a/nebo s cílem zvládnout takové násilí nebo jinou trestnou činnost či rušení veřejného pořádku, a to na stadionu i mimo něj;
- c „službami“ jakákoliv opatření přijatá a provedená primárně s cílem zajištění pohodlí jednotlivců i skupin osob, navození jejich pocitu, že jejich účast na fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích je oceňována a vítána, a to na stadionu i mimo něj;
- d „subjektem“ jakýkoliv veřejný nebo soukromý subjekt, který je podle ústavních, zákonných a jiných předpisů nebo jinak odpovědný za přípravu a realizaci ochranných a bezpečnostních opatření nebo poskytování služeb v souvislosti s fotbalovým zápasem nebo další sportovní akcí, a to na stadionu i mimo něj;
- e „zúčastněnou stranou“ diváci, místní společenství i další zainteresované strany, které podle zákonných či jiných předpisů nenesou žádnou odpovědnost, ale mohou hrát důležitou roli a napomoci při zajišťování ochrany a bezpečnosti na fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích a příjemného prostředí při nich, a to na stadionech i mimo ně;
- f „komplexním přístupem“ uznání toho, že bez ohledu na jejich primární účel, se ochrana, bezpečnost a poskytování služeb při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích neustále prolínají, ovlivňují se, je třeba dbát na jejich vyváženost, není možné je přijímat a provádět izolovaně;
- g „interinstitucionálním komplexním přístupem“ uznání toho, že úkoly a kroky každého subjektu zapojeného do plánování nebo organizování fotbalových nebo dalších sportovních akcí musí být koordinované, doplňovat se, být přiměřené velikosti akce a musí být přijaty a provedeny jako součást komplexní strategie pro zajištění ochrany, bezpečnosti a poskytování služeb;
- h „dobrou praxí“ opatření používaná jedním nebo více státy, která se osvědčila jako velmi účinná při dosahování stanoveného cíle;
- i „příslušným subjektem“ subjekt (veřejný nebo soukromý), který je zapojen do organizace a/nebo řízení fotbalového zápasu nebo další sportovní akce konané na stadionu nebo mimo něj.

Článek 4 – Vnitrostátní koordinační ujednání

- 1 Strany zajistí, aby byla vypracována celostátní i místní ujednání za účelem vytvoření a realizace interinstitucionálního komplexního přístupu k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb na celostátní a místní úrovni.
- 2 Strany zajistí, aby byla vypracována koordinační ujednání s cílem identifikovat, analyzovat a vyhodnocovat existující rizika týkající se ochrany, bezpečnosti a poskytování služeb, a umožní sdílení aktuálních informací týkajících se hodnocení rizik.
- 3 Strany zajistí, aby koordinační ujednání zahrnovala všechny klíčové veřejné i soukromé subjekty odpovědné za ochranu, bezpečnost a poskytování služeb v souvislosti se sportovní akcí, a to na místě konání akce i mimo něj.

- 4 Strany zajistí, aby koordinační ujednání plně odrážela principy ochrany, bezpečnosti a poskytování služeb stanovené v této úmluvě, a aby byly na celostátní i místní úrovni definovány strategie, které budou pravidelně vyhodnocovány a revidovány s ohledem na zkušenosti získané ve vlastní zemi i v jiných státech a příklady dobré praxe.
- 5 Strany zajistí, aby vnitrostátní právní řád, regulační nebo administrativní pravidla upřesňovaly jednotlivé role a odpovědnost příslušných subjektů a aby se tyto role vzájemně doplňovaly, byly v souladu s komplexním přístupem a aby byly široce respektovány na strategické i operativní úrovni.

Článek 5 – Ochrana, bezpečnost a poskytování služeb na sportovních stadionech

- 1 Strany zajistí, aby vnitrostátní právní řád, regulační nebo administrativní pravidla vyžadovaly, aby organizátoři akce, po konzultaci se všemi partnerskými subjekty, zajistili bezpečné prostředí pro všechny účastníky a diváky.
- 2 Strany zajistí, aby příslušné státní orgány vypracovaly předpisy nebo ujednání, které zajistí efektivnost při udělování licencí pro provozování sportovních stadionů, ujednání týkající se certifikace a bezpečnostních předpisů obecně, a zajistí jejich provádění, dohled nad jejich dodržováním a prosazování.
- 3 Strany budou požadovat po všech příslušných subjektech, aby architektonické řešení stadionu, infrastruktura i související opatření pro zvládnutí davu byly v souladu s národními i mezinárodními standardy a příklady dobré praxe.
- 4 Strany vybídnou příslušné subjekty, aby zajistily na stadionech inkluzivní a příjemné prostředí pro všechny společenské skupiny, včetně dětí, starších osob a osob se zdravotním postižením, a aby se soustředily zejména na zajištění odpovídajících hygienických zařízení a možnosti občerstvení a dobrého výhledu pro všechny diváky.
- 5 Strany zajistí, aby byly provozní řády stadionů ucelené; aby byly základem pro efektivní spolupráci s policií, složkami záchranného systému a partnerskými subjekty; a aby stanovily také jasné strategie a postupy týkající se záležitostí, které mohou ovlivňovat zvládnutí davu a související bezpečnostní rizika, zejména v případech:
 - používání pyrotechniky;
 - jakéhokoli násilného nebo zakázaného chování; a
 - jakýchkoli rasistických projevů nebo jiného diskriminačního chování.
- 6 Strany budou požadovat po všech příslušných subjektech, aby byl všechn personál, jak z veřejného, tak soukromého sektoru, podílející se na zajišťování bezpečnosti a vytváření příjemného prostředí při fotbalových zápasech a dalších sportovních akcích vybaven a vyškolen tak, aby mohl efektivně a odpovídajícím způsobem vykonávat své funkce.
- 7 Strany vybídnou příslušné subjekty, aby hráčům, trenérům i dalším zástupcům zúčastněných týmů zdůrazňovaly nutnost dodržování klíčových sportovních zásad, jako jsou tolerance, respekt a fair play, jakož i skutečnost, že násilné chování, rasistické projevy či jiné provokace mohou mít negativní vliv na chování diváků.

Článek 6 – Ochrana, bezpečnost a poskytování služeb na veřejných místech

- 1 Strany podpoří všechny subjekty a zúčastněné strany podílející se na organizaci fotbalových zápasů a dalších sportovních akcí na veřejných místech, včetně místních samospráv, policie, místních společenství a podniků, zástupců fanoušků, fotbalových klubů a národních asociací, aby spolupracovali, a to zejména pokud jde o:
 - a hodnocení rizik a přípravu odpovídajících preventivních opatření, jejichž účelem je minimalizovat narušování veřejného pořádku a poskytovat ujistění v tomto smyslu místním občanům a podnikům, zejména těm nacházejícím se v blízkosti konání akce nebo veřejného diváckého prostoru;
 - b vytváření bezpečného a příjemného prostředí na veřejných místech určených pro shromažďování diváků před a po akci nebo na místech, na kterých je možné očekávat výskyt fanoušků z jejich vlastní vůle, a podél tras, na kterých se fanoušci pohybují z a do města a/nebo na stadion a ze stadionu.
- 2 Strany zajistí, aby hodnocení rizik, jakož i ochranná a bezpečnostní opatření zahrnovala i cestu na stadion a ze stadionu.

Článek 7 – Plánování pro případ nepředvídatelných a krizových situací

Strany zajistí zpracování plánů pro případ nepředvídatelných a krizových situací, které budou zahrnovat všechny příslušné subjekty, a přezkušování a zdokonalování těchto plánů prostřednictvím pravidelných společných cvičení. Vnitrostátní právní řád, regulační nebo administrativní pravidla jasně stanoví, který subjekt je odpovědný za vyhlášení těchto cvičení, dohled nad nimi a vydávání osvědčení o jejich uskutečnění.

Článek 8 – Zapojení fanoušků a místních společenství

- 1 Strany vybídnou všechny subjekty, aby zpracovaly a uplatňovaly politiku proaktivní a pravidelné komunikace s klíčovými zúčastněnými stranami, a to včetně zástupců fanoušků a místních společenství, založenou na dialogu, s cílem vyvolat atmosféru partnerství a pozitivní spolupráci a hledat řešení možných problémů.
- 2 Strany vybídnou všechny veřejné i soukromé subjekty a další zúčastněné strany, včetně místních společenství a zástupců fanoušků, aby iniciovali nebo se účastnili interinstitucionální sociálních, vzdělávacích, preventivních a dalších komunitních projektů, jejichž cílem je budování vzájemného respektu a pochopení, zejména mezi fanoušky, sportovními kluby a asociacemi, jakož i subjekty odpovědnými za ochranu a bezpečnost.

Článek 9 – Policejní strategie a postupy

- 1 Strany zajistí, aby byly definovány policejní strategie, které budou pravidelně vyhodnocovány a revidovány s ohledem na zkušenosti získané na národní a mezinárodní úrovni a příklady dobré praxe a které jsou v souladu s širším komplexním přístupem k ochraně, bezpečnosti a poskytování služeb.
- 2 Strany zajistí, aby policejní strategie zohledňovaly příklady dobré praxe, zejména pokud jde o: shromažďování zpravodajských informací; průběžné hodnocení rizik, nasazení podle rizik, přiměřené zásahy s cílem předcházet eskalaci rizika nebo rušení veřejného pořádku, efektivní dialog s fanoušky i širším společenstvím a shromažďování důkazů o trestné činnosti, jakož i poskytování těchto důkazů příslušným orgánům odpovědným za stíhání trestné činnosti.
- 3 Strany zajistí součinnost policie s organizátory, fanoušky, místními společenstvími a dalšími zúčastněnými stranami při zajišťování ochrany a bezpečnosti na sportovních akcích, jakož i příjemného prostředí pro všechny zúčastněné.

Článek 10 – Předcházení a postihování nevhodného chování

- 1 Strany přijmou všechna možná opatření ke snížení rizika, že se jednotlivci nebo skupiny budou zapojovat do násilných incidentů nebo rušení veřejného pořádku, nebo je budou organizovat.
- 2 Strany v souladu s vnitrostátním i mezinárodním právem zajistí implementaci účinných opatření odpovídajících charakteru a místu rizika omezujících přístup některých osob na sportovní akci s cílem znemožnit násilné incidenty nebo porušování veřejného pořádku a předcházet těmto incidentům.
- 3 Strany budou v souladu s vnitrostátním i mezinárodním právem spolupracovat tak, aby bylo zajištěno, že osoby, které se dopustily trestného činu v zahraničí, budou odpovídajícím způsobem potrestány, a to buď ve státě, ve kterém tento čin spáchaly, ve státě jejich pobytu, nebo ve státě, jehož jsou občany.
- 4 V souladu s vnitrostátním a mezinárodním právem strany zváží ve vhodných případech udělení pravomoci soudním nebo správním orgánům příslušným ukládat sankce osobám, které se dopustily násilí souvisejícího s fotbalem a/nebo rušení veřejného pořádku, nebo k takovým incidentům přispívaly, uvalit na takové osoby omezení týkající se cestování na fotbalové zápasy konající se v jiném státě.

Článek 11 – Mezinárodní spolupráce

- 1 Strany budou úzce spolupracovat ve všech záležitostech upravených touto úmluvou a souvisejících otázkách s cílem maximalizovat součinnost, pokud jde o mezinárodní sportovní akce, sdílet zkušenosti a podílet se na rozvíjení dobré praxe.
- 2 Strany, aniž by byly dotčeny platné vnitrostátní právní předpisy, zejména rozdělení pravomocí mezi různými službami a úřady, v rámci policejních složek zřídí nebo určí již existující národní fotbalové informační středisko (dále jen „NFIP“). Toto NFIP bude:
 - a jednat jako přímé a jediné kontaktní místo pro výměnu všeobecných (strategických, operativních a taktických) informací souvisejících s fotbalovým zápasem mezinárodního rozměru;
 - b zajišťovat výměnu osobních údajů v souladu s příslušnými vnitrostátními a mezinárodními pravidly;
 - c usnadňovat, koordinovat nebo organizovat provádění mezinárodní policejní spolupráce související s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru;
 - d schopno efektivně a bezodkladně plnit úkoly, kterými bylo pověřeno.
- 3 Strany dále zajistí, aby NFIP sloužilo na národní úrovni jako zdroj odborných znalostí týkajících se fotbalových policejních operací, dynamiky skupin fanoušků a souvisejících bezpečnostních rizik.
- 4 Každý smluvní stát písemně oznámí výboru pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích ustavenému touto úmluvou název svého NFIP, jeho kontaktní údaje a jakékoliv následné změny týkající se tohoto NFIP.
- 5 Strany budou spolupracovat na mezinárodní úrovni, budou sdílet příklady dobré praxe a informace o preventivních, vzdělávacích a informačních projektech a o budování partnerství se všemi subjekty podílejícími se na realizaci iniciativ na národní i místní úrovni zaměřených na místní společenství a fanoušky nebo jimi organizovaných.

Procesní ustanovení

Článek 12 – Poskytování informací

Každá strana zašle výboru pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích v některém z oficiálních jazyků Rady Evropy veškeré relevantní informace týkající se legislativních a dalších opatření přijatých za účelem naplnění ustanovení této úmluvy, ať již jde o fotbal nebo další sporty.

Článek 13 – Výbor pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích

- 1 Pro účely této úmluvy se zřizuje výbor pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích.
- 2 Každá strana může být ve výboru zastupována jedním nebo více zástupci nejdůležitějších státních orgánů, přednostně těch, které odpovídají za ochranu a bezpečnost sportu, a NFIP. Každá ze stran úmluvy má jeden hlas.
- 3 Jakýkoliv členský stát Rady Evropy nebo smluvní stát Evropské kulturní úmluvy, který není stranou této úmluvy, a také jakýkoliv nečlenský stát, který je stranou úmluvy č. 120, může být zastoupen ve výboru jako pozorovatel.
- 4 Výbor může jednomyslným rozhodnutím pozvat kterýkoli z nečlenských států Rady Evropy, který není stranou této úmluvy ani úmluvy č. 120, a jakoukoli organizaci, která má zájem na tom, aby byla zastoupena, jako pozorovatele na jednu nebo více schůzí výboru.
- 5 Výbor je svoláván generálním tajemníkem Rady Evropy. První schůze výboru se bude konat do jednoho roku od data, kdy deset členských států Rady Evropy vyjádří svůj souhlas být vázán touto úmluvou. Po své první schůzi se bude výbor následně scházet alespoň jednou za rok. Kromě toho bude schůze svolána vždy, pokud o její svolání požádá většina stran.
- 6 Schůze výboru je usnášeníschopná, je-li přítomna většina stran.
- 7 Aniž by byla dotčena ustanovení této úmluvy, výbor sám navrhne a odsouhlasí vlastní procedurální pravidla.

Článek 14 – Úkoly výboru pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích

- 1 Výbor ponese odpovědnost za dohled nad prováděním úmluvy. Zejména může:
 - a pravidelně přezkoumávat ustanovení této úmluvy a jakékoli jejich nezbytné úpravy;
 - b konzultovat, a bude-li to vhodné, vyměňovat si informace s příslušnými organizacemi;
 - c vydávat stranám této úmluvy doporučení týkající se opatření pro její provádění;
 - d doporučovat vhodná opatření ohledně informování veřejnosti o aktivitách podnikaných v rámci této úmluvy;
 - e předkládat Výboru ministrů doporučení týkající se nečlenských států Rady Evropy a jejich vyzvání k přistoupení k této úmluvě;
 - f dávat jakékoli návrhy na zlepšení efektivity této úmluvy;
 - g usnadňovat shromažďování, analýzu a výměnu informací, zkušeností a dobré praxe mezi státy.
- 2 Výbor bude po předchozím souhlasu dotčených stran sledovat dodržování této úmluvy prostřednictvím návštěv jednotlivých smluvních států tak, aby jim mohl poskytovat poradenství a podporu při provádění této úmluvy.

- 3 Výbor bude také shromažďovat informace poskytované smluvními státy v souladu s článkem 12, a bude předávat relevantní data všem smluvním státům úmluvy. Zejména může jednotlivé smluvní státy informovat o jmenování nového NFIP a předat jim příslušné kontaktní údaje.
- 4 K plnění svých funkcí může výbor z vlastní iniciativy pořádat schůze expertních skupin.

Článek 15 – Dodatky

- 1 Dodatky k této úmluvě může navrhnout jakákoliv strana, výbor pro ochranu a bezpečnost na sportovních akcích nebo Výbor ministrů Rady Evropy.
- 2 Generální tajemník Rady Evropy bude o veškerých návrzích dodatků informovat členské státy Rady Evropy, ostatní smluvní státy Evropské kulturní úmluvy, všechny nečlenské státy Rady Evropy, které přistoupily k úmluvě č. 120 před datem otevření k podpisu této úmluvy a všechny nečlenské státy, které přistoupily k této úmluvě, nebo byly vyzvány, aby k této úmluvě přistoupily podle ustanovení článku 18.
- 3 Výbor bude informován o všech dodatcích navržených stranami nebo Výborem ministrů alespoň dva měsíce před schůzí, na které má být dodatek projednán. Výbor předloží Výboru ministrů svůj názor ohledně navrhovaného dodatku.
- 4 Výbor ministrů zváží navrhovaný dodatek i názor výboru týkající se navrhovaného dodatku a dodatek poté může schválit většinou hlasů v souladu s článkem 20 písm. d) Statutu Rady Evropy.
- 5 Text jakéhokoli dodatku, který bude schválen Výborem ministrů v souladu s odstavcem 4 tohoto článku, bude rozeslán stranám ke schválení v souladu s jejich příslušnými interními postupy.
- 6 Jakýkoliv dodatek přijatý v souladu s odstavcem 4 tohoto článku vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí období jednoho měsíce poté, kdy všechny strany informovaly generálního tajemníka o schválení daného dodatku.

Závěrečná ustanovení

Článek 16 – Podpis

- 1 Tato úmluva je otevřena k podpisu členskými státy Rady Evropy, smluvními státy Evropské kulturní úmluvy a jakémukoliv nečlenskému státu Rady Evropy, který přistoupil k Evropské úmluvě o diváckém násilí a neslušném chování při sportovních událostech a zvláště při fotbalových zápasech (ETS č. 120) otevřené k podpisu ve Štrasburku 19. srpna 1985, před datem otevření k podpisu této úmluvy.
- 2 Tato úmluva podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení. Ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení budou uloženy u generálního tajemníka Rady Evropy.
- 3 Žádný ze smluvních států úmluvy č. 120 nemůže uložit svou ratifikační listinu, listinu o přijetí nebo schválení, aniž by předem nevyověděl výše uvedenou úmluvu nebo ji zároveň nevyhovívá.
- 4 Při ukládání ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení v souladu s předchozím odstavcem může smluvní stát prohlásit, že bude i nadále uplatňovat úmluvu č. 120, a to do doby vstupu v platnost této úmluvy v souladu ustanovením článku 17 odst. 1.

Článek 17 – Vstup v platnost

- 1 Úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí jednoho měsíce ode dne, kdy tři členské státy Rady Evropy vyjádřily svůj souhlas být úmluvou vázány v souladu s ustanoveními článku 16.
- 2 Ve vztahu ke kterémukoli signatářskému státu, který vyjádří svůj souhlas být vázán úmluvou následně, vstoupí úmluva v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí jednoho měsíce ode dne uložení ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení.

Článek 18 – Přistoupení nečlenských států

- 1 Po vstupu této úmluvy v platnost může Výbor ministrů Rady Evropy po poradě se stranami vyzvat jakýkoli nečlenský stát Rady Evropy, aby k úmluvě přistoupil, a to na základě rozhodnutí přijatého většinou hlasů v souladu s článkem 20 písm. d) Statutu Rady Evropy a jednomyslným hlasováním představitelů signatářských států, které jsou oprávněny zasedat ve Výboru ministrů.
- 2 Ve vztahu ke kterémukoliv přistupujícímu státu úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí jednoho měsíce ode dne uložení listiny o přístupu u generálního tajemníka Rady Evropy.
- 3 Strana, která není členským státem Rady Evropy, bude přispívat na financování výboru pro ochranu a bezpečnost při sportovních akcích způsobem, o kterém rozhodne Výbor ministrů.

Článek 19 – Účinky úmluvy

- 1 Ve vztahu mezi stranou této úmluvy a jakoukoliv stranou úmluvy č. 120, která dosud neratifikovala tuto úmluvu, se i nadále uplatní články 4 a 5 úmluvy č. 120.
- 2 Pokud po vstupu této úmluvy v platnost některý stát vypověděl úmluvu č. 120, ale tato výpověď do okamžiku ratifikace této úmluvy nenabyla účinnosti, uplatní se tato úmluva podle ustanovení článku 17 odst. 2.

Článek 20 – Územní působnost

- 1 Kterýkoli stát může při podpisu nebo ukládání své ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo přístupu určit jedno či více území, na něž se úmluva bude vztahovat.
- 2 Kterákoli strana může kdykoli později prohlášením adresovaným generálnímu tajemníkovi Rady Evropy rozšířit působnost této úmluvy na jakékoli jiné území uvedené v prohlášení. Ve vztahu k takovému území úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí jednoho měsíce ode dne, kdy generální tajemník takové prohlášení obdržel.
- 3 Jakékoliv prohlášení učiněné podle předchozích dvou odstavců může být ve vztahu k jakémukoliv území uvedenému v tomto prohlášení vzato zpět oznámením adresovaným generálnímu tajemníkovi. Zpětvzetí nabude účinnosti prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy generální tajemník takové oznámení obdržel.

Článek 21 – Výpověď

- 1 Kterákoli strana může kdykoli tuto úmluvu vypovědět zasláním oznámení generálnímu tajemníkovi Rady Evropy.
- 2 Tato výpověď nabude účinnosti prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy generální tajemník takové oznámení obdržel.

Článek 22 – Oznámení

Generální tajemník Rady Evropy oznámí členským státům Rady Evropy, dalším smluvním státům Evropské kulturní úmluvy a jakémukoliv státu, který přistoupil k této úmluvě:

- a. jakýkoli podpis v souladu s článkem 16;
- b. uložení jakékoli ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo přístupu v souladu s článkem 16 nebo 18;
- c. každé datum vstupu v platnost této úmluvy v souladu s články 17 a 18;
- d. jakýkoliv návrh dodatku nebo jakýkoliv dodatek přijatý v souladu s článkem 15 a datum, kdy dodatek vstupuje v platnost;
- e. jakékoliv prohlášení v souladu s článkem 20;
- f. jakoukoliv výpověď učiněnou v souladu s článkem 21;
- g. jakýkoliv další akt, prohlášení, oznámení nebo sdělení vztahující se k této úmluvě.

Na důkaz toho, majíce k tomu řádné zmocnění, tuto úmluvu podepsali.

Dáno v Saint-Denis, dne 3. července 2016 v anglickém a francouzském jazyce, přičemž obě znění jsou stejně autentická, v jednom vyhotovení, které bude uloženo v archivu Rady Evropy. Generální tajemník Rady Evropy předá ověřené kopie každému členskému státu Rady Evropy, každému smluvnímu státu Evropské kulturní úmluvy a kterémukoliv státu, který je vyzván, aby přistoupil k této úmluvě.



**Council of Europe Convention
on an Integrated Safety,
Security and Service Approach
at Football Matches and Other Sports Events**

**Convention du Conseil de l'Europe
sur une approche intégrée de la sécurité,
de la sûreté et des services lors des matches de football
et autres manifestations sportives**

Saint-Denis, 3.VII.2016

**Council of Europe Treaty Series No. 218
Série des traités du Conseil de l'Europe n° 218**



Preamble

The member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention (ETS No. 18), signatories hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity among its members;

Concerned with the right to physical integrity and the legitimate expectation of individuals to attend football matches and other sports events without fear of violence, public disorder or other criminal activity;

Concerned to make football matches and other sports events enjoyable and welcoming for all citizens while also recognising that creating a welcoming environment can have a significant and positive impact on safety and security at such events;

Concerned with the need to promote the inclusion of all stakeholders in providing a safe environment at football matches and other sports events;

Concerned with the need to maintain the rule of law in and within the vicinity of football and other sports stadiums, on transit routes to and from the stadiums and in other areas frequented by many thousands of spectators;

Recognising that sport, and all agencies and stakeholders involved in organising and managing a football match or other sports event, must uphold core values of the Council of Europe, such as social cohesion, tolerance, respect and non-discrimination;

Recognising variations among States regarding their constitutional, judicial, cultural and historical circumstances, and the character and severity of safety and security problems associated with football matches and other sports events;

Recognising the need to take full account of national and international legislation on matters such as data protection, rehabilitation of offenders and human rights;

Recognising that a wide range of public and private agencies and other stakeholders, including spectators, have a shared objective in making football matches and other sports events safe, secure and welcoming for individuals and recognising that their collective actions will necessarily comprise a range of interrelated and overlapping measures;



Préambule

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Etats Parties à la Convention culturelle européenne (STE n° 18), signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres;

Soucieux du droit des individus à l'intégrité physique et de leur aspiration légitime à assister à des matches de football et autres manifestations sportives sans craindre la violence, les troubles à l'ordre public ou d'autres activités criminelles;

Soucieux de faire en sorte que les matches de football et les autres manifestations sportives soient des moments de plaisir et de convivialité pour tous et considérant en outre que la création d'un environnement accueillant peut avoir une incidence bénéfique non négligeable sur la sécurité et la sûreté lors de ces manifestations;

Conscients de la nécessité de promouvoir la participation de toutes les parties prenantes intéressées pour assurer un environnement sûr lors des matches de football et autres manifestations sportives;

Conscients de la nécessité de préserver l'Etat de droit dans l'enceinte et à proximité des stades de football et autres enceintes sportives, des voies d'accès vers et depuis le stade, et des autres lieux fréquentés par plusieurs milliers de spectateurs;

Considérant que le sport et l'ensemble des organismes et des parties prenantes intervenant dans l'organisation et la gestion d'un match de football ou d'une autre manifestation sportive doivent défendre les valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe, telles que la cohésion sociale, la tolérance, le respect et la non-discrimination;

Conscients des différences entre les Etats concernant le contexte constitutionnel, judiciaire, culturel et historique, et la nature et la gravité des problèmes de sécurité et de sûreté associés aux matches de football et autres manifestations sportives;

Conscients de la nécessité de prendre pleinement en considération les législations nationales et le droit international régissant des questions telles que la protection des données, la réhabilitation des auteurs d'infractions et les droits de l'homme;

Considérant que de multiples organismes publics et privés et autres parties prenantes, y compris les spectateurs, ont pour objectif commun de rendre les matches de football et autres manifestations sportives sécurisés, sûrs et accueillants pour les individus, et conscients que leurs actions collectives feront nécessairement intervenir un ensemble de mesures interdépendantes et imbriquées;



Recognising that the overlapping character of these measures requires the relevant agencies to develop effective international, national and local partnerships in order to prepare and deliver an integrated and balanced multi-agency approach to safety, security and service in connection with football matches and other sports events;

Recognising that events outside of sports stadiums can have a direct impact on events inside the stadiums and vice versa;

Recognising that consultation with key stakeholders, especially supporters and local communities, can assist the relevant agencies in reducing the risks to safety and security and in creating a welcoming atmosphere inside and outside of stadiums;

Being resolved to take common and co-operative action to reduce the risks to safety and security at football matches and other sports events in order to provide an enjoyable experience for spectators, participants and local communities;

Building upon the content of the European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches (ETS No. 120), opened for signature in Strasbourg on 19 August 1985 (hereafter "Convention No. 120");

Taking into account that extensive European experience and good practices has resulted in the development of a new integrated and partnership approach towards the safety and security of spectators, reflected in particular in the Recommendation Rec (2015) 1 on Safety, Security and Service at Football Matches, and other Sports Events, adopted by the Standing Committee of the Convention No. 120 at its 40th meeting on 18 June 2015,

Have agreed as follows:

Article 1 – Scope

- 1 The Parties shall, within the limits of their respective constitutional provisions, take the necessary steps to give effect to the provisions of this Convention in respect of football matches or tournaments played in their territory by professional football clubs and national teams.
- 2 The Parties may apply the provisions of this Convention to other sports or sports events hosted in their territory, including non-professional football matches, especially in circumstances where safety or security risks are involved.

Article 2 – Aim

The aim of this Convention is to provide a safe, secure and welcoming environment at football matches and other sports events. To that end, the Parties shall:

- a adopt an integrated, multi-agency and balanced approach towards safety, security and service, based upon an ethos of effective local, national and international partnerships and co-operation;
- b ensure that all public and private agencies, and other stakeholders, recognise that safety, security and service provision cannot be considered in isolation, and can have a direct influence on delivery of the other two components;
- c take account of good practices in developing an integrated approach to safety, security and service.



Considérant que, du fait de l'imbrication de ces mesures, les organismes compétents doivent établir des partenariats effectifs aux niveaux international, national et local afin de concevoir et de mettre en œuvre une approche pluri-institutionnelle intégrée et équilibrée de la sécurité, de la sûreté et des services dans le cadre des matches de football et autres manifestations sportives ;

Considérant que les événements qui se produisent hors des enceintes sportives peuvent avoir un effet direct sur les événements dans l'enceinte du stade et inversement ;

Considérant que la consultation des principales parties prenantes, en particulier les supporters et les populations locales, peut aider les organismes compétents à réduire les risques pour la sécurité et la sûreté, et aider à créer une atmosphère accueillante tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des stades ;

Résolus à coopérer et à entreprendre des actions communes pour réduire les risques d'atteinte à la sécurité et à la sûreté lors des matches de football et autres manifestations sportives, dans le but d'offrir une expérience agréable aux spectateurs, aux participants et à la population locale ;

S'appuyant sur la Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football (STE n° 120), ouverte à la signature le 19 août 1985 à Strasbourg (ci-après « Convention n° 120 ») ;

Considérant que la vaste expérience acquise et les bonnes pratiques mises au point en Europe ont débouché sur une nouvelle approche intégrée et fondée sur le partenariat en matière de sécurité et de sûreté des spectateurs, exprimée en particulier dans la Recommandation Rec(2015)1 sur la sécurité, la sûreté et les services lors des matches de football et autres manifestations sportives, adoptée par le Comité permanent de la Convention n° 120 lors de sa 40^e réunion le 18 juin 2015,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1 – Champ d'application

- 1 Les Parties s'engagent, dans les limites de leurs dispositions constitutionnelles respectives, à prendre les mesures nécessaires pour mettre en application les dispositions de la présente Convention pour les matches de football ou les tournois qui se déroulent sur leur territoire et qui impliquent des clubs professionnels de football et des équipes nationales.
- 2 Les Parties peuvent appliquer les dispositions de la présente Convention à d'autres sports ou manifestations sportives qui se déroulent sur leur territoire, y compris des matches de football amateurs, en particulier lorsque les circonstances font craindre des risques pour la sécurité ou la sûreté.

Article 2 – But

La présente Convention a pour but d'assurer un environnement sécurisé, sûr et accueillant lors des matches de football et autres manifestations sportives. A cette fin, les Parties :

- a adoptent une approche pluri-institutionnelle intégrée et équilibrée de la sécurité, de la sûreté et des services, fondée sur un esprit de partenariat et de coopération efficaces aux niveaux local, national et international ;
- b veillent à ce que tous les organismes publics et privés, et autres parties prenantes, soient conscients que la sécurité, la sûreté et la prestation de services ne peuvent être considérées isolément et qu'elles peuvent avoir une incidence directe sur la mise en œuvre des deux autres composantes ;
- c tiennent compte des bonnes pratiques pour concevoir une approche intégrée de la sécurité, de la sûreté et des services.



Article 3 – Definitions

For the purposes of this Convention, the terms:

- a “safety measures” shall mean any measure designed and implemented with the primary aim of protecting the health and well-being of individuals and groups who attend, or participate in, a football match or other sports event, inside or outside of the stadium, or who reside or work in the vicinity of the event;
- b “security measures” shall mean any measure designed and implemented with the primary aim of preventing, reducing the risk and/or responding to any violence or other criminal activity or disorder committed in connection with a football or other sports event, inside or outside of a stadium;
- c “service measures” shall mean any measure designed and implemented with the primary aim of making individuals and groups feel comfortable, appreciated and welcome when attending a football match or other sports event, inside or outside of a stadium;
- d “agency” shall mean any public or private body with a constitutional, legislative, regulatory or other responsibility in respect of the preparation and implementation of any safety, security or service measure in connection with a football match or other sports event, inside or outside of a stadium;
- e “stakeholder” shall mean spectators, local communities or other interested parties who do not have legislative or regulatory responsibilities but who can play an important role in helping to make football matches or other sports events safe, secure and welcoming, inside and outside of stadiums;
- f “integrated approach” shall mean recognition that, irrespective of their primary purpose, safety, security and service measures at football matches and other sports events invariably overlap, are interrelated in terms of impact, need to be balanced and cannot be designed or implemented in isolation;
- g “multi-agency integrated approach” shall mean recognition that the roles and actions of each agency involved in football or other sports planning and operational activities must be co-ordinated, complementary, proportionate and designed and implemented as part of a comprehensive safety, security and service strategy;
- h “good practices” shall mean measures applied in one or more countries that have proven to be very effective in meeting the stated aim or objective;
- i “relevant agency” shall mean a body (public or private) involved in the organisation and/or management of a football match or other sports event held inside or outside of a sports stadium.

Article 4 – Domestic co-ordination arrangements

- 1 The Parties shall ensure that national and local co-ordination arrangements are established for the purpose of developing and implementing a multi-agency integrated approach to safety, security and service at national and local level.
- 2 The Parties shall ensure that co-ordination arrangements are established to identify, analyse and evaluate the risks pertaining to safety, security and services, and to allow the sharing of updated information on risk assessment.



Article 3 – Définitions

Aux fins de la présente Convention,

- a « mesure de sécurité » désigne toute mesure conçue et mise en œuvre avec pour objectif principal de protéger la santé et le bien-être des personnes et des groupes qui assistent, ou participent, à un match de football ou à une autre manifestation sportive, dans l'enceinte ou à l'extérieur du stade, ou qui résident ou travaillent à proximité de la manifestation;
- b « mesure de sûreté » désigne toute mesure conçue et mise en œuvre avec pour objectif principal de prévenir, de réduire le risque et/ou de faire face à tout acte de violence ou autre débordement ou activité criminelle à l'occasion d'un match de football ou d'une autre manifestation sportive, dans l'enceinte ou à l'extérieur du stade;
- c « mesure de service » désigne toute mesure conçue et mise en œuvre avec pour objectif principal de faire en sorte que les personnes et les groupes se sentent à l'aise, appréciés et bien accueillis dans le cadre d'un match de football ou autre manifestation sportive, dans l'enceinte ou à l'extérieur du stade;
- d « organisme » désigne tout organe public ou privé ayant une responsabilité constitutionnelle, législative, réglementaire ou autre en ce qui concerne la préparation et la mise en œuvre de toute mesure de sécurité, de sûreté ou de service liée à un match de football ou à une autre manifestation sportive, dans l'enceinte ou à l'extérieur du stade;
- e « partie prenante » désigne les spectateurs, les populations locales ou les autres parties intéressées qui n'ont pas de responsabilité législative ou réglementaire mais qui peuvent jouer un rôle important en aidant à rendre les matches de football et les autres manifestations sportives sécurisés, sûrs et accueillants, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des stades;
- f « approche intégrée » désigne la reconnaissance du fait que, indépendamment de leur objectif premier, les mesures de sécurité, de sûreté et de service liées au football et aux autres sports sont toujours imbriquées, sont interdépendantes en termes d'impact, doivent être équilibrées et ne peuvent être conçues ni mises en œuvre isolément;
- g « approche pluri-institutionnelle intégrée » désigne la reconnaissance du fait que les missions et les actions des différents organismes participant à la planification et au déroulement d'activités liées au football ou à d'autres sports devraient être coordonnées, complémentaires, proportionnées, et conçues et exécutées dans le cadre d'une stratégie globale en matière de sécurité, de sûreté et de services;
- h « bonnes pratiques » désigne les mesures appliquées dans un ou plusieurs pays qui se sont révélées d'une grande efficacité pour atteindre les buts ou objectifs poursuivis;
- i « organisme compétent » désigne un organe (public ou privé) participant à l'organisation et/ou à la gestion d'un match de football ou d'un autre événement sportif, qui se déroule à l'intérieur ou à l'extérieur d'un stade.

Article 4 – Structures de coordination sur le plan intérieur

- 1 Les Parties veillent à ce que des structures de coordination nationales et locales soient mises en place en vue de concevoir et d'appliquer une approche pluri-institutionnelle intégrée de la sécurité, de la sûreté et des services aux niveaux national et local.
- 2 Les Parties veillent à assurer que des mécanismes de coordination soient établis afin d'identifier, d'analyser et d'évaluer les risques concernant la sécurité, la sûreté et les services, et de permettre le partage d'informations actualisées sur l'évaluation des risques.



- 3 The Parties shall ensure that the co-ordination arrangements involve all key public and private agencies responsible for safety, security and service matters connected with the event, both inside and outside of the venue where the event is taking place.
- 4 The Parties shall ensure that the co-ordination arrangements take full account of the safety, security and service principles set out in this Convention and that national and local strategies are developed, regularly evaluated and refined in the light of national and international experience and good practices.
- 5 The Parties shall ensure that national legal, regulatory or administrative frameworks clarify the respective roles and responsibilities of the relevant agencies and that these roles are complementary, consistent with an integrated approach and widely understood at strategic and operational levels.

Article 5 – Safety, security and service in sports stadiums

- 1 The Parties shall ensure that national legal, regulatory or administrative frameworks require event organisers, in consultation with all partner agencies, to provide a safe and secure environment for all participants and spectators.
- 2 The Parties shall ensure that the competent public authorities put in place regulations or arrangements to guarantee the effectiveness of stadium licensing procedures, certification arrangements and safety regulations in general and ensure their application, monitoring and enforcement.
- 3 The Parties shall require the relevant agencies to ensure that stadium design, infrastructure and associated crowd management arrangements comply with national and international standards and good practices.
- 4 The Parties shall encourage the relevant agencies to ensure that stadiums provide an inclusive and welcoming environment for all sections of society, including children, the elderly and those with disabilities, and incorporate, in particular, the provision of appropriate sanitary and refreshment facilities and good viewing conditions for all spectators.
- 5 The Parties shall ensure that stadiums' operating arrangements are comprehensive; make provision for effective liaison with the police, emergency services and partner agencies; and incorporate clear policies and procedures on matters that might impact on crowd management and associated safety and security risks, in particular:
 - the use of pyrotechnics;
 - any violent or other prohibited behaviour; and
 - any racist or other discriminatory behaviour.
- 6 The Parties shall require the relevant agencies to ensure that all personnel, from the public or private sectors, involved in making football matches and other sports events safe, secure and welcoming are equipped and trained to fulfil their functions effectively and in an appropriate manner.
- 7 The Parties shall encourage their competent agencies to highlight the need for players, coaches or other representatives of participating teams to act in accordance with key sporting principles, such as tolerance, respect and fair play, and recognise that acting in a violent, racist or other provocative manner can have a negative impact on spectator behaviour.



- 3 Les Parties veillent à ce que les structures de coordination associent les principaux organismes publics et privés chargés des questions relatives à la sécurité, à la sûreté et aux services liés à la manifestation, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'enceinte où celle-ci se déroule.
- 4 Les Parties veillent à ce que les structures de coordination tiennent pleinement compte des principes relatifs à la sécurité, à la sûreté et aux services énoncés dans la présente Convention et à ce que des stratégies nationales et locales soient élaborées, régulièrement évaluées et perfectionnées à la lumière de l'expérience et des bonnes pratiques nationales et internationales.
- 5 Les Parties veillent à ce que des cadres juridiques, réglementaires ou administratifs nationaux précisent les missions et les responsabilités respectives des organismes compétents et à ce que ces missions soient complémentaires, conformes à une approche intégrée et comprises par tous aux niveaux stratégique et opérationnel.

Article 5 – Sécurité, sûreté et services dans les stades

- 1 Les Parties veillent à ce que les cadres juridiques, réglementaires ou administratifs nationaux fassent obligation aux organisateurs de manifestations, en concertation avec tous les organismes partenaires, d'offrir un environnement sécurisé et sûr à l'ensemble des participants et des spectateurs.
- 2 Les Parties veillent à ce que les autorités publiques compétentes adoptent des réglementations ou des dispositifs assurant l'effectivité des procédures d'homologation des stades, des dispositifs de certification et de la réglementation sur la sécurité en général, et à ce qu'elles en assurent l'application, le suivi et le contrôle.
- 3 Les Parties font obligation aux organismes compétents de veiller à ce que la conception des stades, leurs infrastructures et les dispositifs connexes de gestion de la foule soient conformes aux normes et aux bonnes pratiques nationales et internationales.
- 4 Les Parties encouragent les organismes compétents à veiller à ce que les stades offrent un environnement accueillant et ouvert à toutes les catégories de population, y compris les enfants, les personnes âgées et les personnes handicapées, et comportent notamment des installations sanitaires et des points de rafraîchissement adéquats ainsi que des aménagements permettant à tous les spectateurs de voir les manifestations dans de bonnes conditions.
- 5 Les Parties veillent à ce que les dispositifs opérationnels mis en place dans les stades soient complets, prévoient une liaison effective avec la police, les services d'urgence et les organismes partenaires, et comprennent des politiques et des procédures claires concernant les questions susceptibles d'avoir une incidence sur la gestion de la foule et les risques connexes d'atteinte à la sécurité et à la sûreté, et notamment :
 - l'utilisation d'engins pyrotechniques ;
 - les comportements violents et autres comportements interdits ; et
 - les comportements racistes et autres comportements discriminatoires.
- 6 Les Parties font obligation aux organismes compétents de veiller à ce que l'ensemble des personnels, publics et privés, chargés de faire en sorte que les matches de football et autres manifestations sportives soient sécurisés, sûrs et accueillants, disposent des équipements et aient reçu la formation nécessaire pour s'acquitter de leurs fonctions avec efficacité et de façon appropriée.
- 7 Les Parties encouragent leurs organismes compétents à souligner la nécessité pour les joueurs, les entraîneurs ou les autres représentants des équipes participantes d'agir conformément aux principes clés du sport, comme la tolérance, le respect et l'esprit sportif, et à reconnaître l'influence négative que des actes violents, racistes ou provocateurs peuvent avoir sur le comportement des spectateurs.



Article 6 – Safety, security and service in public places

- 1 The Parties shall encourage all agencies and stakeholders involved in organising football matches and other sports events in public spaces, including the municipal authorities, police, local communities and businesses, supporter representatives, football clubs and national associations, to work together, notably in respect of:
 - a assessing risk and preparing appropriate preventative measures designed to minimise disruption and provide reassurances to the local community and businesses, in particular those located in the vicinity of where the event is taking place or public viewing areas;
 - b creating a safe, secure and welcoming environment in public spaces that are designated for supporters to gather before and after the event, or locations in which supporters can be expected to frequent of their own volition, and along transit routes to and from the city and/or to and from the stadium.
- 2 The Parties shall ensure that risk assessment and safety and security measures take account of the journey to and from the stadium.

Article 7 – Contingency and emergency planning

The Parties shall ensure that multi-agency contingency and emergency plans are developed, and that those plans are tested and refined in regular joint exercises. National legal, regulatory or administrative frameworks shall make clear which agency is responsible for initiating, supervising and certifying the exercises.

Article 8 – Engagement with supporters and local communities

- 1 The Parties shall encourage all agencies to develop and pursue a policy of proactive and regular communication with key stakeholders, including supporter representatives and local communities, based on the principle of dialogue, and with the aim of generating a partnership ethos and positive co-operation as well as identifying solutions to potential problems.
- 2 The Parties shall encourage all public and private agencies and other stakeholders, including local communities and supporter representatives, to initiate or participate in multi-agency social, educational, crime-prevention and other community projects designed to foster mutual respect and understanding, especially among supporters, sports clubs and associations as well as agencies responsible for safety and security.

Article 9 – Police strategies and operations

- 1 The Parties shall ensure that policing strategies are developed, regularly evaluated and refined in the light of national and international experience and good practices, and are consistent with the wider, integrated approach to safety, security and service.
- 2 The Parties shall ensure that policing strategies take account of good practices including, in particular: intelligence gathering, continuous risk assessment, risk-based deployment, proportionate intervention to prevent the escalation of risk or disorder, effective dialogue with supporters and the wider community, and evidence gathering of criminal activity as well as the sharing of such evidence with the competent authorities responsible for prosecution.
- 3 The Parties shall ensure that the police works in partnership with organisers, supporters, local communities and other stakeholders in making football matches and other sports events safe, secure and welcoming for all concerned.



Article 6 – Sécurité, sûreté et services dans les lieux publics

- 1 Les Parties encouragent la collaboration entre tous les organismes et parties prenantes associés à l'organisation d'événements liés au football et à d'autres sports dans des espaces publics, notamment les collectivités locales, la police, la population et les entreprises locales, les représentants des supporters, les clubs de football et les associations nationales, pour ce qui est notamment:
 - a d'évaluer les risques et de préparer des mesures préventives appropriées afin de limiter les perturbations et de rassurer la population et les entreprises locales, en particulier celles à proximité du lieu où se déroule la manifestation ou des lieux de retransmission publique;
 - b de créer un environnement sécurisé, sûr et accueillant dans les espaces publics prévus pour le rassemblement des supporters avant et après la manifestation, ou dans les lieux où il est à prévoir que les supporters se rendront de leur propre initiative, et le long des voies d'accès à destination et en provenance de la ville et/ou du stade.
- 2 Les Parties veillent à ce que les mesures d'évaluation des risques, de sécurité et de sûreté tiennent compte du trajet à destination et au retour du stade.

Article 7 – Plans de secours et d'intervention en cas d'urgence

Les Parties veillent à ce que des plans pluri-institutionnels de secours et d'intervention en cas d'urgence soient établis et à ce que ces plans soient testés et perfectionnés au cours d'exercices conjoints réguliers. Les cadres juridiques, réglementaires ou administratifs nationaux précisent à quel organisme il incombe de décider de l'organisation des exercices, de les diriger et de les valider.

Article 8 – Relations avec les supporters et la population locale

- 1 Les Parties encouragent tous les organismes à élaborer et à mettre en œuvre une politique de communication proactive et régulière avec les principales parties prenantes, y compris les représentants des supporters et la population locale, fondée sur les principes du dialogue et visant à susciter un esprit de partenariat, à établir une coopération positive et à trouver des solutions aux problèmes qui risquent de se poser.
- 2 Les Parties encouragent tous les organismes publics et privés et les autres parties prenantes, y compris la population locale et les représentants des supporters, à mettre sur pied ou à participer à des projets pluri-institutionnels à caractère social, éducatif, de prévention de la délinquance ou autres projets communautaires, destinés à favoriser le respect et la compréhension mutuels, notamment entre les supporters, les clubs et associations sportifs, et les organismes chargés de la sécurité et de la sûreté.

Article 9 – Stratégies et opérations policières

- 1 Les Parties veillent à ce que des stratégies policières soient élaborées, régulièrement évaluées et perfectionnées en fonction de l'expérience et des bonnes pratiques nationales et internationales, et à ce qu'elles soient conformes à l'approche intégrée globale de la sécurité, de la sûreté et des services.
- 2 Les Parties veillent à ce que les stratégies policières tiennent compte des bonnes pratiques, et notamment des suivantes: collecte de renseignements, évaluation continue des risques, déploiement en fonction des risques; intervention proportionnée pour éviter une escalade des risques ou des troubles; dialogue effectif avec les supporters et la population au sens large; collecte de preuves des activités pénalement répréhensibles et communication de ces preuves aux autorités compétentes responsables des poursuites.
- 3 Les Parties veillent à ce que la police œuvre en partenariat avec les organisateurs, les supporters, la population locale et les autres parties prenantes afin d'assurer la sécurité, la sûreté et l'hospitalité lors des matches de football et autres manifestations sportives pour tous les intéressés.



Article 10 – Prevention and sanctioning of offending behaviour

- 1 The Parties shall take all possible measures to reduce the risk of individuals or groups participating in, or organising incidents of violence or disorder.
- 2 The Parties shall, in accordance with national and international law, ensure that effective exclusion arrangements, appropriate to the character and location of risk, are in place to deter and prevent incidents of violence or disorder.
- 3 The Parties shall, in accordance with national and international law, co-operate in seeking to ensure that individuals committing offences abroad receive appropriate sanctions, either in the country where the offence is committed or in their country of residence or citizenship.
- 4 Where appropriate, and in accordance with national and international law, the Parties shall consider empowering the judicial or administrative authorities responsible to impose sanctions on individuals who have caused or contributed to incidents of football-related violence and/or disorder, with the possibility of imposing restrictions on travel to football events held in another country.

Article 11 – International co-operation

- 1 The Parties shall co-operate closely on all matters covered by this Convention and related matters, in order to maximise collaboration in respect of international events, share experiences and participate in the development of good practices.
- 2 The Parties shall, without prejudice to existing national provisions, in particular the allocation of powers among the different services and authorities, set up or designate a National Football Information Point within the police force (NFIP). The NFIP shall:
 - a act as the direct and single contact point for exchanging general (strategic, operational and tactical) information in connection with a football match with an international dimension;
 - b exchange personal data in accordance with the applicable domestic and international rules;
 - c facilitate, co-ordinate or organise the implementation of international police co-operation in connection with football matches with an international dimension;
 - d be capable of fulfilling efficiently and promptly the tasks assigned to it.
- 3 The Parties shall further ensure that the NFIP provides a national source of expertise regarding football policing operations, supporter dynamics and associated safety and security risks.
- 4 Each State Party shall notify the Committee on Safety and Security at Sports Events, created by this Convention, in writing, of the name and contact details of its NFIP, and any subsequent changes with regard to it.
- 5 The Parties shall co-operate at international level in respect of sharing good practices and information on preventative, educational and informative projects and the establishment of partnerships with all agencies involved in the delivery of national and local initiatives, focused on or driven by the local community and supporters.



Article 10 – Prévention et sanction des comportements répréhensibles

- 1 Les Parties mettent tout en œuvre pour réduire le risque que des individus ou des groupes participent à des actes de violence ou à des débordements, ou organisent de tels actes.
- 2 Les Parties veillent à disposer, conformément au droit national et international, de mesures d'exclusion effectives, adaptées à la nature et au lieu du risque afin de décourager et de prévenir les actes de violence ou les débordements.
- 3 Les Parties coopèrent, conformément au droit national et international, pour faire en sorte que les personnes qui commettent des infractions à l'étranger se voient infliger des sanctions appropriées, soit dans le pays où l'infraction a été commise, soit dans le pays où elles résident ou dont elles sont ressortissantes.
- 4 S'il y a lieu, les Parties envisagent d'autoriser, conformément au droit national et international, les autorités judiciaires ou administratives compétentes à imposer des sanctions aux personnes qui ont provoqué des actes de violence liés au football et/ou des débordements, ou qui y ont contribué, avec la possibilité d'imposer des restrictions de voyage pour des manifestations de football organisées à l'étranger.

Article 11 – Coopération internationale

- 1 Les Parties coopèrent étroitement sur toutes les questions visées par la présente Convention et les questions connexes afin de renforcer au maximum leur collaboration dans le cadre des manifestations internationales, de partager des expériences et de participer au développement de bonnes pratiques.
- 2 Sans préjudice des dispositions nationales existantes, en particulier la répartition des pouvoirs entre les différents services et autorités, les Parties créent ou désignent un Point national d'information football (PNIF) de nature policière. Ce point d'information :
 - a fait office de point de contact unique et direct pour l'échange d'informations générales (stratégiques, opérationnelles et tactiques) liées à un match de football ayant une dimension internationale;
 - b échange des données à caractère personnel conformément à la réglementation nationale et internationale applicable;
 - c facilite, coordonne ou organise la mise en œuvre de la collaboration policière internationale concernant les matches de football ayant une dimension internationale;
 - d doit être en mesure de s'acquitter avec rapidité et efficacité des missions qui lui sont confiées.
- 3 Les Parties veillent en outre à ce que le PNIF constitue une source nationale d'expertise concernant les opérations de police relatives au football, les mouvements de supporters et les risques connexes pesant sur la sécurité et la sûreté.
- 4 Les Etats Parties notifient chacun par écrit au Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs créé par la présente Convention, les caractéristiques de leur PNIF, nom et coordonnées, et toutes modifications de celles-ci.
- 5 Les Parties coopèrent au niveau international en échangeant des bonnes pratiques et des informations sur des projets de prévention, d'éducation et d'information, et sur l'établissement de partenariats avec tous les organismes intervenant dans la mise en œuvre d'initiatives nationales et locales axées sur, ou organisées par, la population locale et les supporters.



Procedural Clauses

Article 12 – Provision of information

Each Party shall forward to the Committee on Safety and Security at Sports Events, in one of the official languages of the Council of Europe, all relevant information concerning legislative and other measures taken by it for the purpose of complying with the terms of this Convention, whether with regard to football or other sports.

Article 13 – Committee on Safety and Security at Sports Events

- 1 For the purposes of this Convention, the Committee on Safety and Security at Sports Events is hereby established.
- 2 Any Party to this Convention may be represented on the committee by one or more delegates representing lead governmental agencies, preferably with responsibility for sport safety and security, and the NFIP. Each Party to this Convention shall have one vote.
- 3 Any member State of the Council of Europe or other State Party to the European Cultural Convention which is not a Party to this Convention, as well as any non-member State which is a Party to Convention No. 120, may be represented on the committee as an observer.
- 4 The committee may, by unanimous decision, invite any non-member State of the Council of Europe which is not a Party to this Convention or to Convention No. 120 and any organisation interested in being represented to be an observer at one or more of its meetings.
- 5 The committee shall be convened by the Secretary General of the Council of Europe. Its first meeting shall be held within one year of the date on which ten member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention. It shall subsequently meet at least every year after its first meeting. In addition it shall meet whenever a majority of the Parties so request.
- 6 A majority of the Parties shall constitute a quorum for holding a meeting of the committee.
- 7 Subject to the provisions of this Convention, the committee shall draw up and adopt by consensus its own rules of procedure.

Article 14 – Functions of the Committee on Safety and Security at Sports Events

- 1 The committee shall be responsible for monitoring the application of this Convention. It may in particular:
 - a keep under review the provisions of this Convention and examine any necessary modifications;
 - b hold consultations and, where appropriate, exchange information with relevant organisations;
 - c make recommendations to the Parties to this Convention concerning measures to be taken for its implementation;
 - d recommend the appropriate measures to keep the public informed about the activities undertaken within the framework of this Convention;
 - e make recommendations to the Committee of Ministers concerning non-member States of the Council of Europe to be invited to accede to this Convention;
 - f make any proposal for improving the effectiveness of this Convention;



Clauses Procédurales

Article 12 – Communication d’informations

Chaque Partie transmet au Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs, dans l’une des langues officielles du Conseil de l’Europe, toutes les informations pertinentes relatives à la législation et aux autres mesures qu’elle aura prises dans le but de se conformer aux dispositions de la présente Convention, concernant le football ou d’autres sports.

Article 13 – Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs

- 1 Aux fins de la présente Convention est créé un Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs.
- 2 Toute Partie à la présente Convention peut se faire représenter au sein du comité par un ou plusieurs délégués représentant les principaux organismes publics, de préférence chargés de la sécurité et de la sûreté dans le sport, ainsi que par le PNIF. Chaque Partie à la Convention a droit à une voix.
- 3 Tout Etat membre du Conseil de l’Europe ou Partie à la Convention culturelle européenne qui n’est pas Partie à la présente Convention, ainsi que tout Etat non membre Partie à la Convention n° 120, peut être représenté au comité en qualité d’observateur.
- 4 Le comité peut inviter, à l’unanimité, tout Etat non membre du Conseil de l’Europe qui n’est pas Partie à la présente Convention ni à la Convention n° 120 et toute organisation intéressée à être représenté en qualité d’observateur à une ou plusieurs de ses réunions.
- 5 Le comité est convoqué par le Secrétaire Général du Conseil de l’Europe. Il tient sa première réunion dans un délai d’un an à compter de la date à laquelle dix Etats membres du Conseil de l’Europe ont exprimé leur consentement à être liés par la Convention. Il se réunit par la suite au moins une fois par an. Il se réunit, en outre, chaque fois que la majorité des Parties en formule la demande.
- 6 La majorité des Parties constitue le quorum nécessaire pour tenir une réunion du comité.
- 7 Sous réserve des dispositions de la présente Convention, le comité établit son règlement intérieur et l’adopte par consensus.

Article 14 – Fonctions du Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs

- 1 Le comité est chargé de suivre l’application de la présente Convention. Il peut en particulier :
 - a réexaminer régulièrement les dispositions de la présente Convention et étudier les modifications qui pourraient être nécessaires ;
 - b engager des consultations et, le cas échéant, échanger des informations avec les organisations concernées ;
 - c adresser des recommandations aux Parties à la présente Convention sur les mesures à prendre pour sa mise en œuvre ;
 - d recommander les mesures appropriées pour assurer l’information du public sur les activités réalisées dans le cadre de la présente Convention ;
 - e adresser au Comité des Ministres des recommandations relatives à l’invitation d’Etats non membres du Conseil de l’Europe à adhérer à la présente Convention ;
 - f formuler toute proposition visant à améliorer l’efficacité de la présente Convention ;



- g facilitate the collection, analysis and exchange of information, experience and good practices between States.
- 2 The committee, with the prior agreement of the Parties concerned, shall monitor compliance with this Convention through a programme of visits to the States Parties, in order to provide advice and support on the implementation of this Convention.
- 3 The committee shall also gather the information provided by States Parties according to Article 12, and transmit relevant data to all States Parties of the Convention. It may in particular inform each State Party about the nomination of a new NFIP, and circulate its contact details.
- 4 In order to discharge its functions, the committee may, on its own initiative, arrange for meetings of groups of experts.

Article 15 – Amendments

- 1 Amendments to this Convention may be proposed by a Party, the Committee on Safety and Security at Sports Events or the Committee of Ministers of the Council of Europe.
- 2 Any proposal for amendment shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the member States of the Council of Europe, to the other States Parties to the European Cultural Convention, to any non-member State of the Council of Europe having acceded to Convention No. 120 prior to the date of opening for signature of this Convention and to every non-member State which has acceded to or has been invited to accede to this Convention in accordance with the provisions of Article 18.
- 3 Any amendment proposed by a Party or the Committee of Ministers shall be communicated to the committee at least two months before the meeting at which it is to be considered. The committee shall submit its opinion on the proposed amendment to the Committee of Ministers.
- 4 The Committee of Ministers shall consider the proposed amendment and any opinion submitted by the committee and may adopt the amendment by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe.
- 5 The text of any amendment adopted by the Committee of Ministers in accordance with paragraph 4 of this article shall be forwarded to the Parties for acceptance in accordance with their respective internal procedures.
- 6 Any amendment adopted in accordance with paragraph 4 of this article shall come into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after all Parties have informed the Secretary General of their acceptance thereof.

Final Clauses

Article 16 – Signature

- 1 This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe, the States Parties to the European Cultural Convention and any non-member State of the Council of Europe having acceded to the European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches (ETS No. 120), opened for signature in Strasbourg on 19 August 1985, prior to the date of opening for signature of this Convention.



- g faciliter la collecte, l'analyse et l'échange d'informations, d'expériences et de bonnes pratiques entre les Etats.
- 2 Sous réserve de l'accord préalable des Parties concernées, le comité surveille en outre le respect de la présente Convention au moyen d'un programme de visites dans les Etats Parties à la Convention, afin de leur offrir des conseils et une aide pour la mise en œuvre de cette Convention.
- 3 Le comité collecte également les informations qui lui sont communiquées par les Etats Parties conformément à l'article 12 et transmet les informations pertinentes à l'ensemble des Etats Parties à la Convention. Il peut notamment informer chacun des Etats Parties de la désignation d'un nouveau PNIF et diffuser ses coordonnées.
- 4 Pour l'accomplissement de sa mission, le comité peut, de sa propre initiative, prévoir des réunions de groupes d'experts.

Article 15 – Amendements

- 1 Des amendements à la présente Convention peuvent être proposés par une Partie, par le Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs ou par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.
- 2 Toute proposition d'amendement est communiquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux autres Etats Parties à la Convention culturelle européenne, à tout Etat non membre du Conseil de l'Europe qui a adhéré à la Convention n° 120 avant la date d'ouverture à la signature de la présente Convention et à tout Etat non membre qui a adhéré ou qui a été invité à adhérer à la présente Convention conformément aux dispositions de l'article 18.
- 3 Tout amendement proposé par une Partie ou par le Comité des Ministres est communiqué au comité deux mois au moins avant la réunion durant laquelle il doit être étudié. Le comité soumet au Comité des Ministres son avis concernant l'amendement proposé.
- 4 Le Comité des Ministres étudie l'amendement proposé ainsi que tout avis soumis par le comité et il peut adopter l'amendement à la majorité visée à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe.
- 5 Le texte de tout amendement adopté par le Comité des Ministres conformément au paragraphe 4 du présent article est transmis aux Parties en vue de son acceptation conformément à leurs procédures internes respectives.
- 6 Tout amendement adopté conformément au paragraphe 4 du présent article entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai d'un mois après la date à laquelle toutes les Parties ont informé le Secrétaire Général de leur acceptation dudit amendement.

Clauses Finales

Article 16 – Signature

- 1 La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe, des Etats Parties à la Convention culturelle européenne et de tout Etat non membre du Conseil de l'Europe qui a adhéré à la Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football (STE n° 120), ouverte à la signature le 19 août 1985 à Strasbourg, avant la date d'ouverture à la signature de la présente Convention.



- 2 This Convention is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 No State Party to Convention No. 120 may deposit its instrument of ratification, acceptance or approval unless it has already denounced the said Convention or denounces it simultaneously.
- 4 When depositing its instrument of ratification, acceptance or approval in accordance with the preceding paragraph, a Contracting State may declare that it will continue to apply Convention No. 120 until the entry into force of this Convention according to the provisions of Article 17, paragraph 1.

Article 17 – Entry into force

- 1 The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which three member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 16.
- 2 In respect of any Signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 18 – Accession by non-member States

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting the Parties, may invite any non-member State of the Council of Europe to accede to the Convention by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.
- 2 In respect of any acceding State, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of the deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 A Party which is not a member State of the Council of Europe shall contribute to the financing of the Committee on Safety and Security at Sports Events in a manner to be decided by the Committee of Ministers.

Article 19 – Effects of the Convention

- 1 In relations between a Party to this Convention and a Party to Convention No. 120 which has not ratified this Convention, Articles 4 and 5 of Convention No. 120 shall continue to apply.
- 2 After the entry into force of this Convention, if a State has denounced Convention No. 120 but such denunciation is not yet effective at the time of ratification of this Convention, this Convention shall apply according to the provisions of Article 17, paragraph 2.



- 2 La présente Convention sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 Aucun Etat Partie à la Convention n° 120 ne peut déposer son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation sans avoir auparavant dénoncé ladite Convention ou sans la dénoncer simultanément.
- 4 Lors du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation conformément au paragraphe précédent, l'Etat contractant peut exprimer sa volonté de continuer à appliquer la Convention n° 120 jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente Convention conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1.

Article 17 – Entrée en vigueur

- 1 La Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai d'un mois après la date à laquelle trois Etats membres du Conseil de l'Europe auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention conformément aux dispositions de l'article 16.
- 2 Pour tout Etat signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai d'un mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 18 – Adhésion d'Etats non membres

- 1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra, après consultation des Parties, inviter tout Etat non membre du Conseil de l'Europe à adhérer à la Convention, par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Etats contractants ayant le droit de siéger au Comité des Ministres.
- 2 Pour tout Etat adhérent, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai d'un mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 Une Partie non membre du Conseil de l'Europe contribue au financement du Comité sur la sécurité et la sûreté des événements sportifs selon des modalités à déterminer par le Comité des Ministres.

Article 19 – Effets de la Convention

- 1 Dans les relations entre une Partie à la présente Convention et une Partie à la Convention n° 120 qui n'a pas ratifié la présente Convention, les articles 4 et 5 de la Convention n° 120 continuent de s'appliquer.
- 2 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, dans le cas où un Etat a dénoncé la Convention n° 120 mais que la dénonciation n'a pas encore pris effet lors de la ratification de la présente Convention, c'est la présente Convention qui s'applique conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 2.



Article 20 – Territorial application

- 1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any Party may, at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such a territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of receipt of said declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory mentioned in the declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. This withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 21 – Denunciation

- 1 Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 This denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 22 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the other States Parties to the European Cultural Convention and any State which has acceded to this Convention, of:

- a any signature in accordance with Article 16;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with Articles 16 or 18;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 17 and 18;
- d any proposal for amendment or any amendment adopted in accordance with Article 15 and the date on which the amendment comes into force;
- e any declaration made under the provisions of Article 20;
- f any denunciation made in pursuance of the provisions of Article 21;
- g any other act, declaration, notification or communication relating to this Convention.



Article 20 – Application territoriale

- 1 Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.
- 2 Toute Partie peut, à tout moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai d'un mois après la date de réception de ladite déclaration par le Secrétaire Général.
- 3 Toute déclaration formulée en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général. Le retrait prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 21 – Dénonciation

- 1 Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La dénonciation prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 22 – Notifications

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux autres Etats Parties à la Convention culturelle européenne et à tout Etat ayant adhéré à la présente Convention :

- a toute signature conformément à l'article 16 ;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, conformément aux articles 16 ou 18 ;
- c toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément aux articles 17 et 18 ;
- d toute proposition d'amendement et tout amendement adopté conformément à l'article 15, et la date d'entrée en vigueur de cet amendement ;
- e toute déclaration formulée en vertu des dispositions de l'article 20 ;
- f toute dénonciation notifiée en application des dispositions de l'article 21 ;
- g tout autre acte, déclaration, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.



In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Saint-Denis, this 3rd day of July 2016 in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to each State Party to the European Cultural Convention, and any State invited to accede to this Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Saint-Denis, le 3 juillet 2016 en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chaque Etat membre du Conseil de l'Europe, à chaque Etat Partie à la Convention culturelle européenne, et à tout Etat invité à adhérer à la présente Convention.

CERTIFIED COPY

Strasbourg, this 30 November 2017
For the Secretary General :

Jörg POLAKIEWICZ
Director of Legal Advice
and Public International Law